

KENWOOD

Important Safety

GB	Important Safety	2-4
NL	Belangrijk Veiligheid	4-6
F	Consignes importantes de sécurité	6-8
D	Wichtige Sicherheitshinweise	9-11
I	Informazioni di Sicurezza importanti	11-13
P	Informações de Segurança Importantes	13-15
E	Instrucciones importantes de seguridad	16-18
DK	Vigtigt om sikkerhed	18-20
S	Viktigt om säkerhet	20-22
N	Viktig sikkerhetsmelding	23-25
SF	Tärkeittä turvaohjeita	25-27
TR	Önemli Güvenlik	27-29
CZ	Důležité bezpečnostní informace	29-31
H	Fontos biztonsági figyelmeztetés	31-34
PL	Ważne informacje na temat bezpieczeństwa	34-36
GR	Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας	36-39
RU	Важно: правила безопасности	39-41
KK	Маңызды қауіпсіздік	41-44
SK	Dôležité bezpečnostné upozornenie	44-46
UK	Важливі заходи безпеки	46-48
AR	تعليمات أمان هامة	٥١-٤٩

Safety

- Read these instructions carefully and retain for future reference.
- Before using for the first time, remove all packaging and any labels including the plastic blade covers. Wash the parts: see 'Cleaning'.
- The blades and cutting discs are very sharp, handle with care. **Always hold by the finger grip at the top, away from the cutting edge, both when handling and cleaning.**
- Always ensure that the adjustable slicing disc is returned to the storage position (O) when not in use.
- Always remove the knife blade before pouring contents from the bowl.
- **Keep hands and utensils out of the bowl whilst the Stand Mixer is connected to the power supply.**
- Never use your fingers to push food down the feed tube. Only use the pushers supplied with the attachment.
- Switch off and unplug:
 - before fitting or removing parts
 - after use
 - before cleaning
- Never remove the lid from the attachment until the blade or cutting disc has completely stopped.
- When using the slicing, grating or julienne disc, do not let the bowl fill up as far as the cutting disc: empty it regularly.
- When using the knife blade do not fill above the Max level marked on the bowl.
- Do not touch moving parts.
- Do not use excessive force to push food down the feed tube - you could damage the attachment.
- Do not chop ice cubes or other hard foods, such as spices, they may damage the attachment.
- Do not process frozen foods.
- Do not use the knife blade to mix heavy loads such as bread dough otherwise you may damage your attachment or machine. Use the dough hook in the Stand Mixer.
- **Never process hot ingredients in the bowl, allow to cool to room temperature before processing.**
- Do not pour hot liquids down the feed tube.
- Do not blend liquid ingredients as they may leak from around the lid. A blender is available for this purpose.
- Do not use the lid to operate the food processor, always use the on/off or speed control.
- Misuse of your food processor attachment can result in injury.
- Should excessive vibration occur when using this attachment, either reduce the speed or stop the machine and remove the contents.
- **Never use a damaged attachment. Get it checked or repaired. See 'Service and customer care'.**
- Never use an unauthorised attachment or more than one attachment at once.
- Turn the speed control to 'O' OFF position and unplug before fitting or removing tools/attachments, after use and before cleaning.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Only use the appliance for its intended domestic use. Kenwood will not accept any liability if the appliance is subject to improper use, or failure to comply with these instructions.

Dicing Attachment & Adjustable Slicing Disc

- The dicing grid and disc are very sharp: handle with care when fitting, removing and cleaning. Always hold by the finger grip away from the cutting edge when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
- Never use your fingers to push food down the feed tube. Only use the pusher supplied.
- Do not use excessive force to push food down the feed tube - you could damage your attachment.
- Before removing the lid, switch off and wait until the disc has completely stopped.
- Do not process frozen food.

Cleaning

- Dismantle the attachment fully before cleaning.

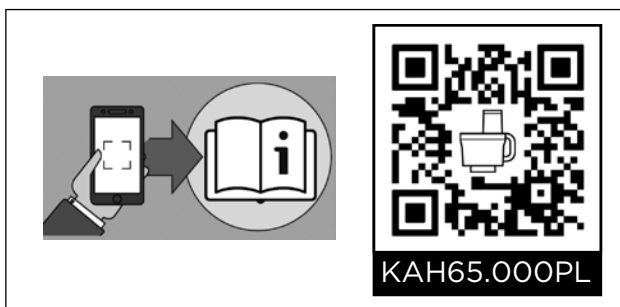
Connector

- Never immerse the connector in water, wipe over with a damp cloth.

Pushers, Attachment Lid & Bowl, Knife Blade and Cutting Discs

- Wash in warm soapy water, then dry thoroughly. Take care as the blades and cutting discs are sharp.
- Alternatively wash in the dishwasher (top rack only). **DO NOT DISHWASH THE CONNECTOR.**

Refer to your Stand Mixer machine instruction book for additional safety warnings.



Service and Customer Care

For Service and Customer Care information refer to your main Stand Mixer manual or visit www.kenwoodworld.com.

- Designed and engineered by Kenwood in the UK.
- Made in China.

Nederlands

Veiligheid

- Lees deze instructies zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.
- Verwijder alle verpakking en labels, evenals de plastic meshoezen, alvorens het apparaat voor de eerste keer te gebruiken. Was de onderdelen: zie "Reiniging".
- De messen en snijschijven zijn erg scherp; ga er dus voorzichtig mee om. **Houd ze bij het hanteren en schoonmaken altijd bovenaan bij de vingergreep vast, weg van het snijvlak.**
- De verstelbare snijschijf altijd in de opslagstand (O) zetten wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.
- Verwijder altijd eerst het mesblad voordat u de inhoud uit de kom giet.
- **Houd uw handen en keukengeredschap uit de kom wanneer de keukenmachine op de netvoeding is aangesloten.**
- Gebruik nooit uw vingers om voedsel in de vulopening te duwen. Gebruik altijd de bijgeleverde stamper.
- Zet het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact:
 - alvorens onderdelen aan te brengen of te verwijderen
 - na gebruik
 - voor het schoonmaken
- Haal het deksel pas van het hulpstuk wanneer het mes of de snijschijf volledig stilstaat.
- Bij gebruik van de snij-/ rasp- of julienneschijf mag u de kom niet tot het niveau van de snijschijf vullen: leeg de kom regelmatig.
- Bij gebruik van het mes, vult u de kom nooit meer dan het vulniveau dat op de kom wordt aangegeven.
- Raak de bewegende delen niet aan.
- Gebruik geen overmatige kracht om de voedingsmiddelen door de vulopening te duwen - het hulpstuk kan dan beschadigd raken.
- Gebruik het mesblad niet om ijsblokjes of andere harde voedingsmiddelen, bijvoorbeeld specerijen, fijn te hakken; dit kan het hulpstuk beschadigen.
- Nooit bevroren ingrediënten verwerken.
- Gebruik nooit het mes om een zware massa zoals brooddeeg te mengen; dit kan het hulpstuk of de machine beschadigen. Gebruik de deeghaak in de keukenmachine.
- **Nooit hete ingrediënten in de kom verwerken. Laat deze tot kamertemperatuur afkoelen alvorens ze te verwerken.**
- Nooit hete vloeistof in de vulopening gieten.

- Mix geen vloeibare ingrediënten; deze kunnen rond het deksel weglekken. Voor dit doel is een blender verkrijgbaar.
- U dient de keukenmachine niet met het deksel, maar met de aan/uit of snelheidstoets te bedienen.
- Misbruik van uw foodprocessor kan tot letsel leiden.
- Als bij gebruik van dit hulpstuk de machine overmatig gaat trillen, verminder dan de snelheid of stop de machine en verwijder de inhoud.
- **Gebruik nooit een beschadigd hulpstuk. Laat het nakijken of repareren. Zie onderhoud en klantenservice.**
- Gebruik nooit een hulpstuk dat niet goedgekeurd is en gebruik nooit meer dan één hulpstuk per keer.
- Zet de snelheidsregeling op 'O' (uit) en haal de stekker uit het stopcontact voordat u hulpstukken monteert of verwijdert, zowel na het gebruik als voor de reiniging.
- Kinderen mogen de machine alleen onder toezicht gebruiken, om te voorkomen dat ze ermee spelen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis mits ze onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de betrokken risico's begrijpen.
- Gebruik het apparaat alleen voor het huishoudelijke gebruik waarvoor het is bedoeld. Kenwood kan niet aansprakelijk worden gesteld in het geval dat het apparaat niet correct is gebruikt, of waar deze instructies niet worden opgevolgd.

Dobbelsteentjeshulpstuk en verstelbare snijschijf

- Het dobbelsteentjesrooster en de snijschijf zijn heel scherp: ga er voorzichtig mee om tijdens het aanbrengen, verwijderen en schoonmaken. Houd de scherpe messen tijdens het hanteren, het legen van de kom en het schoonmaken altijd bij de vingergreep vast, weg van het snijvlak.
- Gebruik nooit uw vingers om ingrediënten in de vulopening te duwen. Gebruik alleen de meegeleverde stamper.
- Gebruik nooit overmatige kracht om ingrediënten in de vulopening te duwen. Dit kan het hulpstuk beschadigen.
- Wacht totdat de schijf helemaal is gestopt en zet het apparaat uit alvorens het deksel te verwijderen.
- Nooit bevroren ingrediënten verwerken.

Schoonmaken

- Haal het hulpstuk volledig uit elkaar voor u het reinigt.

Koppelstuk

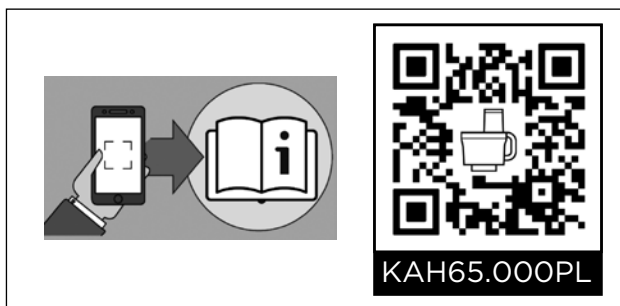
- Dompel het koppelstuk nooit in water onder. Veeg het met een vochtige doek af.

Stampers, hulpstukdeksel en kom, mesblad en snijschijven

- In een warm sopje wassen en vervolgens grondig afdrogen. Wees voorzichtig, want de messen en snijschijven zijn scherp.

- Of in de vaatwasser wassen (alleen bovenste rek). **HET KOPPELSTUK NIET IN DE VAATWASSER WASSEN.**

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor de keukenmachine voor aanvullende veiligheids waarschuwingen.



Onderhoud en klantenservice

Voor informatie over onderhoud en klantenservice, raadpleegt u de gebruiksaanwijzing van de keukenmachine zelf of gaat u naar www.kenwoodworld.com.

- Ontworpen en ontwikkeld door Kenwood in het VK.
- Vervaardigd in China.

Français

Sécurité

- Lisez et conservez soigneusement ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Avant la première utilisation, retirez tous les emballages et toutes les étiquettes, y compris les protections de lame en plastique. Lavez les pièces : voir « Nettoyage ».
- Les lames et les disques de coupe sont très tranchants. Manipulez-les avec soin. **Toujours tenir par l'emplacement prévu, la petite poignée en haut, loin de la partie coupante, lors des manipulation ou du nettoyage.**
- Veillez toujours à ce que le disque à émincer réglable soit remis en position de rangement (O) lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Retirez toujours la lame avant de verser le contenu du bol.
- **Conservez les mains et tout ustensile hors du bol lorsque le robot pâtissier multifonction est branché sur l'alimentation électrique.**
- N'utilisez jamais vos doigts pour pousser la nourriture dans le tube d'alimentation. Utilisez toujours le poussoir fourni.
- Eteignez et débranchez l'appareil :
 - avant l'assemblage ou le retrait d'accessoires
 - après chaque utilisation
 - avant le nettoyage

- Ne jamais retirer le couvercle de l'accessoire avant que la lame ou le disque de coupe se soient complètement arrêtés.
- Lorsque vous utilisez le disque pour faire des juliennes, le disque à découper ou le disque à râper, ne laissez pas le bol se remplir au-dessus du disque à découper : videz-le régulièrement.
- Lorsque vous utilisez la lame couteau, ne dépassez pas le repère max. indiqué sur le bol.
- Ne pas toucher les parties en mouvement.
- Ne pas utiliser une force excessive pour pousser les ingrédients dans le tube d'alimentation – vous pourriez endommager l'accessoire.
- Ne hachez pas les glaçons ou autres aliments durs, tels que les épices, ils risqueraient d'endommager l'accessoire.
- N'utilisez pas des aliments congelés.
- N'utilisez pas la lame couteau pour mélanger des masses lourdes comme la pâte à pain ou vous risqueriez d'endommager l'accessoire ou le robot. Utilisez pour cela le pétrin sur le robot.
- **Ne préparez jamais des ingrédients chauds dans le bol, laissez-les refroidir à température ambiante avant de les préparer.**
- Ne versez pas de liquides chauds dans le tube d'alimentation.
- Ne mélangez pas d'ingrédients liquides car ils pourraient couler autour du couvercle. Un blender est prévu à cet effet.
- Ne pas utiliser le couvercle pour faire fonctionner le robot culinaire, toujours utiliser les boutons on/off ou le contrôle de vitesse.
- Une mauvaise utilisation de votre robot de cuisine peut provoquer des blessures.
- En cas de vibration excessive lors de l'utilisation de cet accessoire, réduisez la vitesse ou arrêtez l'appareil et retirez-en le contenu.
- **Ne jamais utiliser un accessoire endommagé. Faites-le réviser ou réparer. Voir la rubrique 'service après-vente'.**
- N'utilisez jamais un accessoire non agréé ou plus d'un seul accessoire à la fois.
- Mettez la commande de vitesse sur la position " O " OFF (Arrêt) et débranchez avant d'installer ou de retirer des ustensiles / accessoires, après utilisation et avant toute opération de nettoyage.
- Les enfants doivent être sous surveillance pour veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les appareils peuvent être utilisée par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation des appareils, et si elles ont conscience des risques encourus.
- N'employez l'appareil qu'à des fins domestiques. Kenwood décline toute responsabilité dans les cas où l'appareil est utilisé incorrectement ou que les présentes instructions ne sont pas respectées.

Accessoire à brunoise en dés et disque à émincer réglable

- La grille et le disque de découpe sont très tranchants : manipulez-les avec précaution lors de l'installation, du retrait et du nettoyage. Tenez par la petite poignée toujours loin du tranchant lorsque vous manipulez les lames tranchantes, lorsque vous videz le bol et pendant le nettoyage.

- Ne poussez jamais les aliments avec les doigts dans le tube d'alimentation. Utilisez uniquement le poussoir fourni.
- N'exercez pas de force excessive pour pousser la nourriture dans le tube d'alimentation - vous pourriez endommager votre accessoire.
- Avant de retirer le couvercle, éteignez et attendez que le disque soit complètement arrêté.
- N'utilisez pas des aliments congelés.

Nettoyage

- Démontez entièrement l'accessoire avant le nettoyage.

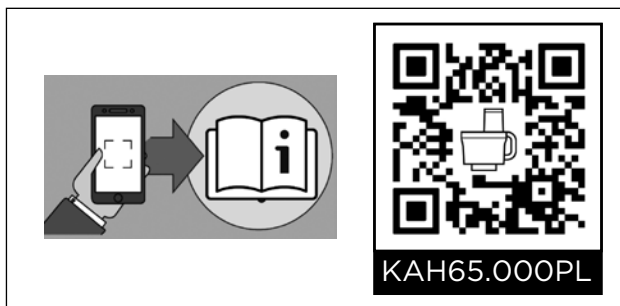
Raccord

- Ne plongez jamais le raccord dans l'eau, essuyez-le avec un chiffon humide.

Poussoirs, couvercle et bol de l'accessoire, lame du couteau et disques de découpe

- Lavez à l'eau chaude savonneuse, puis séchez soigneusement. Faites attention car les lames et les disques de coupe sont tranchants.
- Vous pouvez également les laver au lave-vaisselle (uniquement sur le panier supérieur). **NE PAS LAVER LE RACCORD AU LAVE-VAISSELLE.**

Référez-vous au guide d'utilisation de votre robot pâtissier multifonction pour obtenir des avertissements de sécurité supplémentaires.



Service après-vente

Pour plus d'informations sur l'entretien et le service client, reportez-vous au manuel de votre robot pâtissier multifonction ou visitez www.kenwoodworld.com.

- Conçu et développé par Kenwood au Royaume-Uni.
- Fabriqué en Chine.

Deutsch

Sicherheit

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese zur späteren Benutzung auf.
- Vor dem ersten Gebrauch die gesamte Verpackung und alle Etiketten entfernen, so auch den Plastiksenschutz der Klingen. Reinigen der Teile: siehe „Reinigung“.
- Vorsicht - die Messer und Arbeitsscheiben sind sehr scharf. **Bei Gebrauch und Reinigung immer oben am Fingergriff, weg von den Klingen, anfassen.**
- Immer sicherstellen, dass die verstellbare Schneidescheibe in die Aufbewahrungsposition (O) zurückgedreht ist, wenn sie nicht benutzt wird.
- Vor dem Ausschütten des Inhalts aus der Schüssel immer zuerst die Messereinheit herausnehmen.
- **Hände und Utensilien nicht in die Schüssel halten, während die Küchenmaschine an den Netzstrom angeschlossen ist.**
- Drücken Sie niemals Lebensmittel mit den Fingern in den Einfüllschacht. Verwenden Sie stets den/die mitgelieferten Stopfer.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker:
 - vor dem Anbringen bzw. Entfernen von Teilen
 - nach dem Gebrauch
 - vor der Reinigung
- Den Deckel des Aufsatzes erst abnehmen, wenn das Messer oder die Arbeitsscheibe komplett zum Stillstand gekommen ist.
- Bei Verwendung der Schneide-, Raspel- oder Julienne-Scheibe das Schnittgut nicht bis zur Scheibe ansteigen lassen: Die Schüssel regelmäßig leeren.
- Bei Verwendung des Messers die Schüssel nicht über die Markierung „Max“ hinaus befüllen.
- Keine sich bewegenden Teile berühren.
- Schnittgut nicht mit zu viel Kraftaufwand in den Füllschacht drücken - der Aufsatz könnte beschädigt werden.
- Keine Eiswürfel oder anderen harten Nahrungsmittel (z. B. Gewürze) hacken; sie könnten den Aufsatz beschädigen.
- Keine gefrorenen Zutaten verarbeiten.
- Schweres Füllgut wie Brotteig nicht mit dem Messer mischen, da dies Ihren Aufsatz oder Ihre Maschine beschädigen könnte. Dazu den zur Küchenmaschine gehörigen Knethaken verwenden.
- **Niemals heiße Zutaten in der Schüssel verarbeiten; vor dem Verarbeiten immer zuerst auf Raumtemperatur abkühlen lassen.**
- Keine heißen Flüssigkeiten in den Füllschacht gießen.
- Kein flüssiges Füllgut verarbeiten, da es unter dem Deckel hervortreten könnte. Verwenden Sie dafür stattdessen einen Mixer.
- Zum Betreiben der Küchenmaschine niemals den Deckel verwenden, sondern stets den Betriebs-/Geschwindigkeitsschalter.
- Unsachgemäßer Gebrauch Ihres Zerkleinerungsaufsatzes kann zu Verletzungen führen.
- Wenn im Gebrauch dieses Aufsatzes extrem starke Vibrationen auftreten, Geschwindigkeit reduzieren oder Maschine anhalten und Inhalt entfernen.
- **Niemals einen beschädigten Aufsatz benutzen. Lassen Sie ihn überprüfen oder reparieren: Siehe „Service und Kundendienst“.**

- Niemals einen unzulässigen Aufsatz oder mehr als einen Aufsatz gleichzeitig benutzen.
- Vor dem Anbringen oder Entfernen von Röhrelementen/Aufsätzen, nach Gebrauch und vor dem Reinigen den Geschwindigkeitsregler auf die AUS-Position „O“ stellen und den Netzstecker ziehen.
- Kinder müssen überwacht werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Geräte können von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder von Personen mit mangelnder Erfahrung oder Kenntnis verwendet werden, sofern diese beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und sofern sie die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Das Gerät nur für seinen vorgesehenen Zweck im Haushalt verwenden. Kenwood übernimmt keine Haftung bei unsachgemäßer Benutzung des Geräts oder Nichteinhaltung dieser Anleitungen.

Würfelschneider & verstellbare Schneidescheibe

- Das Würfelgitter und die Arbeitsscheibe sind sehr scharf; beim Einsetzen, Entfernen und Reinigen bitte vorsichtig handhaben. Beim Handhaben der scharfen Messer, beim Entleeren der Schüssel und beim Reinigen immer am Fingergriff, weg von den Klingen, anfassen.
- Drücken Sie das Schnittgut niemals mit den Fingern in den Einfüllschacht. Verwenden Sie stets den mitgelieferten Stopfer.
- Drücken Sie das Schnittgut nicht mit zu viel Kraftaufwand in den Füllschacht – der Aufsatz könnte beschädigt werden.
- Bevor Sie den Deckel abnehmen, zunächst ausschalten und warten, bis die Arbeitsscheibe ganz zum Stillstand gekommen ist.
- Keine gefrorenen Zutaten verarbeiten.

Reinigen

- Den Aufsatz vor dem Reinigen vollständig auseinandernehmen.

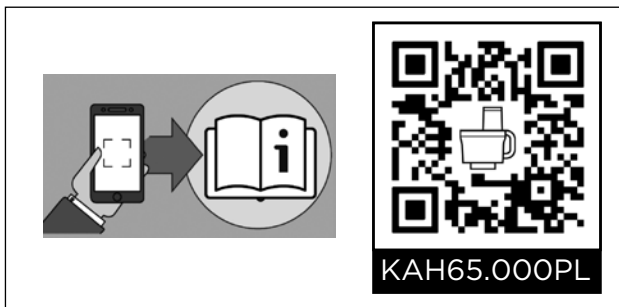
Anschlussstück

- Das Anschlussstück niemals in Wasser tauchen, nur mit einem feuchten Tuch abwischen.

Stopfer, Aufsatzdeckel und -schüssel, Messereinsatz und Arbeitsscheiben

- In heißem Spülwasser spülen, dann gründlich abtrocknen. Vorsicht, denn die Messer und Arbeitsscheiben sind scharf.
- Die Teile können auch in der Spülmaschine gereinigt werden (nur oberes Fach).
DAS ANSCHLUSSSTÜCK NICHT IN DIE SPÜLMASCHINE GEBEN.

Beachten Sie weitere Sicherheitshinweise in der die Bedienungsanleitung Ihrer Küchenmaschine.



Kundendienst und Service

Für Angaben zum Kundendienst und Service sehen Sie bitte die Hauptbedienungsanleitung Ihrer Küchenmaschine oder besuchen Sie www.kenwoodworld.com.

- Gestaltet und entwickelt von Kenwood GB.
- Hergestellt in China.

Italiano

- Leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle come futuro riferimento.
- Prima del primo utilizzo, rimuovere tutti gli imballaggi e le eventuali etichette, compresi i coperchi in plastica delle lame. Lavare le parti: vedere la sezione "Pulizia".
- Le lame e i dischi di taglio sono molto affilati, maneggiarli con cura. **Impugnare sempre dalla presa per le dita in alto, lontano dal filo di taglio, sia durante l'utilizzo che la pulizia.**
- Assicurarsi sempre che il disco per affettare regolabile sia riportato nella posizione di fermo (O) quando non viene utilizzato.
- Estrarre sempre la lama prima di versare gli alimenti dalla ciotola.
- **Non inserire le mani o altri utensili nella ciotola se prima non si è tolta la spina dalla presa di corrente.**
- Non usare mai le dita per spingere gli alimenti nel tubo di riempimento. Servirsi sempre degli spingitori in dotazione.
- Spegner l'apparecchio e staccare la spina:
 - prima di inserire o rimuovere parti accessorie
 - dopo l'uso
 - prima della pulizia
- Non rimuovere mai il coperchio dall'accessorio fino a quando la lama o il disco di taglio non si è completamente fermato.
- Durante l'utilizzo del disco per affettare/grattugiare o tagliare a bastoncino, non lasciare che il recipiente si riempi fino all'altezza del disco: svuotarlo regolarmente.
- Se si utilizza la lama, non riempire la ciotola oltre l'indicatore di livello massimo.
- Non toccare mai le parti in movimento.

- Non applicare troppa forza per spingere il cibo nel tubo di riempimento – si potrebbe danneggiare l'accessorio.
- Non lavorare cubetti di ghiaccio o altri alimenti di consistenza troppo elevata come le spezie, che altrimenti potrebbero danneggiare l'accessorio.
- Non lavorare alimenti congelati.
- Non usare la lama a coltello dell'apparecchio per lavorare miscele molto dense, come impasti per il pane, altrimenti si rischia di danneggiare l'accessorio o l'apparecchio. Utilizzare invece il gancio dell'impastatrice..
- **Non lavorare mai ingredienti caldi nella ciotola, lasciarli raffreddare a temperatura ambiente prima di lavorarli.**
- Non versare liquidi caldi nel tubo di riempimento.
- Non frullare ingredienti liquidi, poiché il coperchio potrebbe perdere. Utilizzare invece un frullatore.
- Non usare il coperchio per far funzionare l'apparecchio, usare sempre il tasto on/off o il controllo della velocità.
- Un utilizzo scorretto dell'apparecchio può provocare lesioni fisiche.
- In caso di eccessiva vibrazione durante l'uso dell'accessorio, ridurre la velocità oppure fermare l'apparecchio e svuotarlo.
- **Mai usare un accessorio danneggiato. Farlo controllare o riparare. Si rimanda alla sezione 'Manutenzione e assistenza tecnica'.**
- Non utilizzare mai un accessorio non autorizzato o più di un accessorio allo stesso tempo.
- Prima di inserire o rimuovere gli utensili/le attrezzature, ruotare il controllo della velocità sulla posizione 'O' OFF (spento) e scollegare il cavo elettrico prima di pulire il corpo motore.
- I bambini dovrebbero essere sorvegliati onde evitare che giochino con la macchina.
- Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con ridotte capacità psicofisico-sensoriali, o con esperienza e conoscenze insufficienti solo nel caso in cui siano state attentamente sorvegliate e istruite da un responsabile su come utilizzare un apparecchio in modo sicuro e siano consapevoli dei pericoli.
- Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso domestico per cui è stato realizzato. Kenwood non si assumerà alcuna responsabilità se l'apparecchio viene utilizzato in modo improprio o senza seguire le presenti istruzioni.

Accessorio per tagliare a cubetti e disco per affettare regolabile

- La griglia di taglio a cubetti e il disco sono molto affilati: maneggiare con cura quando si montano, si estraggono e si puliscono. Tenere sempre l'impugnatura con le dita lontano dal bordo di taglio quando si maneggiano le lame affilate, si svuota la ciotola e durante la pulizia.
- Non usare mai le dita per spingere il cibo nel tubo di riempimento. Usare solo lo spingitore in dotazione.
- Non esercitare una forza eccessiva per spingere il cibo nel tubo di riempimento - si potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- Prima di togliere il coperchio, spegnere e attendere che il disco si sia completamente fermato.
- Non lavorare alimenti congelati.

Pulizia

- Smontare completamente l'apparecchio prima di pulirlo.

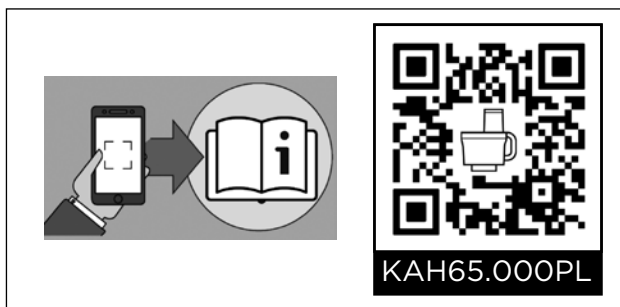
Connettore

- Non immergere mai il connettore in acqua, pulire con un panno umido.

Spingitori, coperchio e ciotola dell'accessorio, lama del coltello e dischi di taglio

- Lavare in acqua calda e sapone, poi asciugare bene. Prestare molta attenzione perché le lame e i dischi di taglio sono affilati.
- In alternativa, lavare in lavastoviglie (solo nel cestello superiore). **NON LAVARE IL CONNETTORE IN LAVASTOVIGLIE.**

Per le avvertenze supplementari di sicurezza, consultare le istruzioni per l'impastatrice principale.



Manutenzione e assistenza tecnica

Per informazioni sulla manutenzione e assistenza clienti, consultare il manuale principale dell'apparecchio o visitare il sito www.kenwoodworld.com.

- Disegnato e progettato da Kenwood nel Regno Unito.
- Prodotto in Cina.

Português

Segurança

- Leia atentamente estas instruções e guarde-as para consulta futura.
- Antes de utilizar pela primeira vez, retire todas as embalagens e rótulos incluindo as protecções plásticas da unidade de lâmina. Lave os componentes: ver "Limpeza".
- As lâminas e os discos estão muito afiados, manipule com cuidado. **Segure sempre pela pega afastando-se do gume, quando manusear e quando limpar.**
- Confirme sempre que o disco de fatiar ajustável está virado para a posição do armazenamento (O) quando não está em utilização.
- Retire sempre as lâminas antes de servir o conteúdo da taça.

- **Mantenha as mãos e utensílios longe da taça enquanto a máquina de cozinha estiver ligada à corrente eléctrica.**
- Não utilize os dedos para empurrar os alimentos no tubo de alimentação. Utilize sempre o(s) calcador(es) fornecido(s).
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada:
 - antes de instalar ou retirar as peças
 - após a utilização
 - antes de limpar
- Nunca retire a tampa do acessório enquanto as lâminas ou o disco de corte não estiverem completamente parados.
- Quando utilizar o disco de fatiar/ralar ou cortar em juliana, não deixe encher a taça até chegar aos discos: esvazie-a regularmente.
- Quando utilizar as lâminas não exceda a capacidade máxima (max.) marcada na taça.
- Não toque em acessórios que estejam a mover-se.
- Não empurre os alimentos pelo tubo de alimentação, com demasiada força - pois pode estragar o acessório.
- Não pique cubos de gelo ou outros alimentos duros, tais como especiarias, pois poderão danificar o acessório.
- Não processe alimentos congelados.
- Não utilize o dispositivo de lâmina para misturar ingredientes pesados como massa para pão, uma vez que pode danificar o seu acessório ou a máquina. Use o batedor de gancho na máquina de cozinha.
- **Nunca processe ingredientes quentes na taça, deixe-os arrefecer até à temperatura ambiente antes de os processar.**
- Não deite líquidos quentes através do tubo de alimentação.
- Não misture ingredientes líquidos uma vez que podem verter pela tampa. Temos disponível uma liquidificadora para esse efeito.
- Não utilize a tampa para operar o processador, utilize sempre os botões de controlo ON/OFF.
- O uso inapropriado do seu processador de alimentos pode resultar em ferimentos.
- Se ocorrer vibração excessiva ao utilizar este acessório, reduza a velocidade ou pare a máquina e retire o conteúdo.
- **Nunca utilize um acessório danificado. Mande-o examinar ou reparar. Ver “Assistência técnica e serviços ao cliente”.**
- Nunca utilize um acessório não autorizado ou mais do que um acessório ao mesmo tempo.
- Rode o controlo de velocidade para a posição “O” de desligado e retire o cabo da tomada eléctrica antes de levantar ou retirar qualquer utensílio/acessório, depois de utilizar e antes de limpar.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Os electrodomésticos podem ser utilizados por pessoas com capacidades mentais, sensoriais ou físicas reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimento, se forem supervisionadas ou instruídas sobre o uso do electrodoméstico de forma segura e se compreenderem os riscos envolvidos.
- Use o aparelho apenas para o fim doméstico a que se destina. A Kenwood não se responsabiliza caso o aparelho seja utilizado de forma inadequada, ou caso estas instruções não sejam respeitadas.

Acessório de fatiar & Disco de Fatiar Ajustável

- A grelha de cubos e o disco estão muito afiados, deve por isso manipulá-los com cuidado quando os encaixar, retirar e limpar. Segure sempre pela pega afastando-se do gume, quando manusear as lâminas afiadas, quando esvaziar a taça e quando limpar.
- Nunca use os seus dedos para empurrar os alimentos pelo tubo de alimentação. Utilize apenas o empurrador fornecido.
- Não empurre os alimentos pelo tubo de alimentação, com demasiada força, porque pode estragar o seu acessório.
- Antes de retirar a tampa, desligue e espere até que os discos parem completamente.
- Não processe alimentos congelados.

Limpeza

- Desmonte totalmente o acessório antes de lavar.

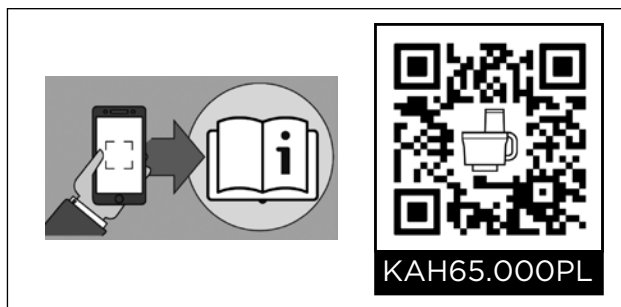
Conector

- Nunca submerja o conector em água, limpe-o com um pano húmido.

Empurradores, Tampa e Taça do Acessório, Lâmina e Discos de Corte

- Lave em água morna com sabão e seque cuidadosamente. Tenha cuidado porque as lâminas e os discos estão muito afiados.
- Em alternativa pode lavar na máquina lava-loiça (apenas na cesta de cima).
NÃO LAVE O EIXO ACCIONADOR na Máquina da Loiça.

Consulte o livro de instruções do seu aparelho principal de cozinha para mais informações sobre avisos de segurança.



Assistência e cuidados do cliente

Para obter informações sobre a Assistência Técnica e Serviço de Apoio ao Cliente, consulte o manual da Máquina de Cozinha principal ou visite o site www.kenwoodworld.com.

- Concebido e projectado no Reino Unido pela Kenwood.
- Fabricado na China.

Seguridad

- Lea estas instrucciones atentamente y guárdelas para poder utilizarlas en el futuro.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, quite todo el embalaje y las etiquetas, incluyendo las fundas protectoras de plástico de las cuchillas. Para lavar las piezas, consulte "Limpieza".
- Las cuchillas y los discos de corte están muy afilados, manéjelos con cuidado. **Sosténgalos siempre por el asa en la parte superior, lejos del borde cortante, tanto durante el uso como en las operaciones de limpieza.**
- Asegúrese siempre de que el disco rebanador ajustable regrese a la posición de almacenamiento (O) cuando no se utilice.
- Quite siempre la cuchilla antes de verter el contenido del bol.
- **Mantenga las manos y los utensilios alejados del bol mientras el robot de cocina esté conectado a la toma de corriente.**
- Nunca utilice los dedos para empujar los alimentos en el tubo de entrada. Utilice únicamente los empujadores facilitados con el accesorio.
- Apague y desconecte el aparato:
 - antes de poner o quitar piezas
 - después del uso
 - antes de limpiarlo
- Nunca quite la tapa del accesorio hasta que la cuchilla o el disco de corte se haya parado totalmente.
- Cuando utilice el disco rebanador, rallador o para cortar al estilo juliana, no deje que el bol se llene hasta la altura del disco de corte: vacíelo periódicamente.
- Cuando utilice la cuchilla, no llene por encima del nivel Max marcado en el bol.
- No toque las piezas móviles.
- No haga una fuerza excesiva para empujar los alimentos por el tubo de entrada ya que podría dañar el accesorio.
- No pique cubitos de hielo u otros alimentos duros, tales como especias, ya que podrían dañar el accesorio.
- No procese alimentos congelados.
- No utilice la cuchilla para mezclar cargas pesadas, tales como masa de pan, ya que podría dañar su accesorio o el aparato. Utilice el gancho de amasar en el robot de cocina.
- **Nunca procese ingredientes calientes en el bol, deje que se enfríen a temperatura ambiente antes de procesarlos.**
- No vierta líquidos calientes por el tubo de entrada de alimentos.
- No mezcle ingredientes líquidos ya que pueden salirse alrededor de la tapa. Hay una batidora de vaso disponible para este propósito.
- No utilice la tapa para hacer funcionar el procesador de alimentos; utilice siempre el control de encendido/apagado o de velocidad.
- El uso incorrecto del accesorio de su procesador de alimentos puede producir lesiones.
- Si al utilizar este accesorio, el aparato vibra en exceso, reduzca la velocidad o pare el aparato y extraiga el contenido.
- **Nunca utilice un accesorio dañado. Para solicitar que lo revisen o lo reparen: consulte "Servicio técnico y atención al cliente".**

- Nunca utilice un accesorio no autorizado o más de un accesorio a la vez.
- Gire el control de velocidad a la posición de apagado “O” y desenchufe el aparato antes de acoplar o quitar utensilios/accesorios, después de su uso y antes de limpiarlo.
- Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia o conocimientos si han recibido instrucciones o supervisión en relación con el uso del aparato de forma segura y si entienden los peligros que ello implica.
- Utilice este aparato únicamente para el uso doméstico al que está destinado. Kenwood no se hará cargo de responsabilidad alguna si el aparato se somete a un uso inadecuado o si no se siguen estas instrucciones.

Corta verduras en dados y disco rebanador ajustable

- La rejilla y el disco para cortar en dados están muy afilados; manéjelos con cuidado al colocarlos, quitarlos y limpiarlos. Sosténgalos siempre por el asa, lejos del borde cortante, al manipular las cuchillas afiladas, vaciar el bol y durante la limpieza.
- Nunca utilice los dedos para empujar los alimentos en el tubo de entrada. Utilice únicamente el empujador suministrado.
- No haga una fuerza excesiva para empujar los alimentos por el tubo de entrada ya que podría dañar el accesorio.
- Antes de quitar la tapa, apague el aparato y espere hasta que el disco se haya parado completamente.
- No procese alimentos congelados.

Limpieza

- Desmonte el accesorio completamente antes de limpiarlo.

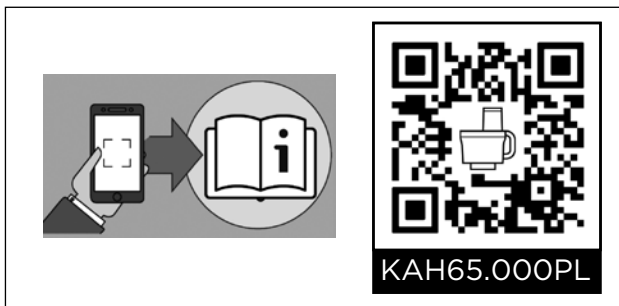
Conector

- Nunca sumerja el conector en agua, límpielo por encima con un paño húmedo.

Empujadores, tapa del accesorio y bol, cuchilla y discos de corte

- Lávelos con agua caliente y jabón, luego séquelos bien. Tenga cuidado ya que las cuchillas y los discos de corte están afilados.
- También pueden lavarse en el lavavajillas (solo en la bandeja superior). **NO LAVAR EL CONECTOR EN EL LAVAVAJILLAS.**

Consulte el libro de instrucciones de su robot de cocina para obtener más información sobre las advertencias respecto a la seguridad.



Servicio técnico y atención al cliente

Para obtener información sobre el servicio técnico y la atención al cliente, consulte el manual principal de su robot de cocina o visite www.kenwoodworld.com.

- Diseñado y creado por Kenwood en el Reino Unido.
- Fabricado en China.

Dansk

Sikkerhed

- Læs denne brugervejledning nøje og opbevar den i tilfælde af, at du får brug for at slå noget op i den.
- Før første ibrugtagning fjernes al emballage og alle mærkater, herunder plastikknivhylstre. Vask delene: Se "Rengøring".
- Knivbladene og snitte/rivepladerne er meget skarpe, så de skal omgås med forsigtighed. **Hold altid fast øverst i fingergrebet væk fra æggen både under brug og rengøring.**
- Sørg altid for, at den justerbare skæreplade sættes tilbage i opbevaringsposition (O), når den ikke er i brug.
- Fjern altid knivbladet, før skålens indhold hældes ud.
- **Hold greb og redskaber væk fra skålen når røremaskinen er tilsluttet strømtilførslen.**
- Brug aldrig fingrene til at stoppe maden ned i påfyldningstragten. Brug altid de(n) medfølgende nedstopper(e).
- Sluk for den og tag stikket ud:
 - inden der påsættes eller fjernes dele
 - efter brugen
 - før rengøring
- Tag aldrig låget af tilbehøret, før bladene eller skærepladen er standset helt.
- Når du bruger en snitte-, rive- eller julienneplade, må du ikke lade skålen blive fyldt helt op til skærepladen: tøm den regelmæssigt.
- Når knivsbladet bruges, må skålen ikke fyldes op over Max-niveau på skålen.
- Du må ikke berøre dele i bevægelse.
- Du må ikke bruge tvang til at skubbe produkterne ned gennem tilførselsrøret, da du kan beskadige tilbehøret.

- Brug ikke tilbehøret til isterninger og andre hårde ting som f.eks. krydderier, da det i så fald kan blive beskadiget.
- Tilbered ikke frosne madvarer.
- Brug ikke knivbladet til at blande drøje mængder som f.eks. brøddej, da dette kan beskadige tilbehøret eller maskinen. Brug en dejkrog i køkkenmaskinen.
- **Tilbered aldrig varme ingredienser i skålen, lad dem køle ned til stuetemperatur inden tilberedning.**
- Hæld ikke varme væsker ned i tilførselsrøret.
- Undlad at blende flydende ingredienser, da disse kan løbe over ved låget. Der kan fås en blender til dette formål.
- Du må ikke bruge låget til at betjene foodprocessoren. Du skal altid bruge on/off-knappen eller hastighedsknappen.
- Misbrug af køkkenmaskinen kan forårsage læsioner.
- Skulle der opstå for store vibrationer ved brug af dette tilbehør, skal hastigheden enten sættes ned, eller maskinen skal standses og indholdet tages ud.
- **Du må aldrig bruge beskadiget tilbehør. Få det eftersat eller repareret. Se 'Service og kundepleje'.**
- Brug aldrig uautoriseret tilbehør eller mere end et tilbehør ad gangen.
- Drej hastighedsregulatoren til FRA-positionen "0", og træk stikket ud, før redskaber/tilbehør påsættes eller aftages, efter brug og før rengøring.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Apparater kan bruges af personer med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kendskab, hvis de er blevet vejledt eller givet instrukser i brugen af apparatet på en sikker måde, og hvis de forstår de farer, der er involveret.
- Anvend kun apparatet til husholdningsbrug. Kenwood påtager sig intet erstatningsansvar, hvis apparatet ikke anvendes korrekt eller disse instruktioner ikke følges.

Tilbehør til ternskæring og justerbar skæreplade

- Skæret til ternskæring og skiven er meget skarpe: Vær forsigtig ved påsætning, aftagning og rengøring. Hold altid i fingergrebet og væk fra æggen ved håndtering af de skarpe knive, tømning af skålen og under rengøring.
- Brug aldrig fingrene til at presse mad ned i tilførselsrøret. Brug kun den medfølgende nedstopper.
- Brug ikke overdreven kraft til at presse mad ned i tilførselsrøret – du kan beskadige tilbehøret.
- Inden låget tages af, skal du slukke og vente, indtil pladen er stoppet helt.
- Tilbered ikke frosne madvarer.

Rengøring

- Aftag tilbehøret helt før rengøring.

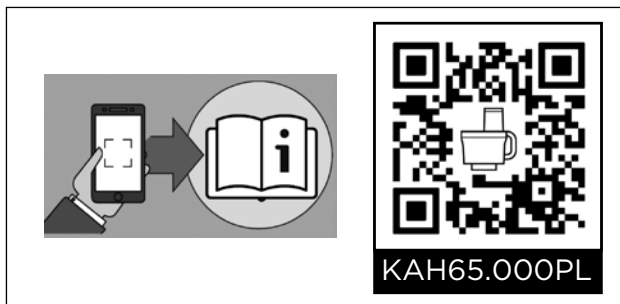
Konnektor

- Konnektoren må aldrig kommes i vand, tør den af med en fugtig klud.

Nedstoppere, tilbehørs låg og skål, kniv og skæreplader

- Vask i varmt sæbevand, og tør derefter grundigt. Pas på, da knivene og skærepladerne er skarpe.
- Alternativt kan de vaskes i opvaskemaskinen (kun øverst). **KOM IKKE KONNEKTOREN I OPVASKEMASKINEN.**

Følg din hovedkøkkenmaskine instruktionsbog for yderligere sikkerhedsadvarsler.



Service og kundepleje

Service- og kundeplejeoplysninger kan findes i køkkenmaskinens hovedmanual eller på www.kenwoodworld.com.

- Designet og udviklet af Kenwood i Storbritannien.
- Fremstillet i Kina.

Svenska

Säkerhet

- Läs bruksanvisningen noggrant och spara den för framtida bruk.
- Före den första användningen ska all förpackning och samtliga etiketter, inklusive bladskydden av plast, tas bort. Tvätta komponenterna: se "Rengöring".
- Bladen och skivorna är mycket vassa. Hantera dem med försiktighet. **Håll dem alltid i greppet upptill, borta från eggen, både när du hanterar och diskar dem.**
- Se alltid till att den justerbara skivningsskivan ställs tillbaka till förvaringsläge (O) när den inte används.
- Tag alltid ut knivbladet innan du tömmer ut innehållet ur skålen.
- **Håll händer och verktyg utanför skålen medan köksmaskinen är ansluten till elnätet.**
- Använd aldrig fingrarna för att trycka ner bitar i matarröret. Använd alltid matarstaven (-arna) som levererades med matberedaren.

- Stäng av apparaten och dra ur kontakten:
 - innan du monterar eller tar bort delar
 - efter användning
 - före rengöring
- Lyft aldrig locket från tillbehöret förrän bladet eller skärskivan har stannat ordentligt.
- Låt inte skålen fyllas på ända upp till skärskivan när du använder skivnings-, rivnings- eller julienne-skivan. Töm den regelbundet.
- När du använder knivbladet ska du inte fylla över maxnivån markerad på skålen.
- Vidrör inte rörliga delar.
- Använd inte för mycket kraft för att trycka ner bitarna i matarröret - då kan tillbehöret skadas.
- Hacka inte istärningar eller andra hårda livsmedel såsom kryddor. Då kan tillbehöret skadas.
- Bearbeta inte frysta livsmedel.
- Använd inte knivbladet för tunga blandningar t.ex. bröddeg. Då kan tillbehöret eller maskinen skadas. Använd degkroken i köksmaskinen.
- **Bearbeta aldrig heta ingredienser i skålen. Låt dem svalna till rumstemperatur för bearbetning.**
- Håll inte heta vätskor ner genom matarröret.
- Mixa inte flytande ingredienser - de kan läcka runt locket. Det finns en mixer för det ändamålet.
- Använd aldrig locket för att stänga av och på maskinen. Använd på/av-knapparna eller hastighetsreglaget.
- Om mixern används på fel sätt kan det orsaka personskador.
- Om det uppstår för mycket vibrationen vid användningen av detta tillbehör kan du antingen minska hastigheten eller stoppa maskinen och ta ut innehållet.
- **Använd aldrig ett skadat tillbehör. Få det kontrollerat eller reparerat: Se ”Service och kundtjänst”.**
- Använd aldrig tillbehör som inte är godkända. Använd bara ett tillbehör åt gången.
- Vrid hastighetsreglaget till "O" (AV) och dra ur stickkontakten innan du monterar på eller tar av redskap/tillbehör, efter användning samt före rengöring.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Apparaten kan användas av personer med begränsad fysisk eller mental förmåga eller begränsad känsel eller med bristande erfarenhet eller kunskap, om de övervakas eller får instruktioner om hur den ska användas på säkert sätt och förstår de medföljande riskerna.
- Använd apparaten endast för avsett ändamål i hemmet. Kenwood tar inte på sig något ansvar om apparaten används på felaktigt sätt eller om dessa instruktioner inte följs.

Tärnare och justerbar skivningsskiva

- Tärningsgallret och skärskivan är mycket vassa: hanteras med försiktighet vid montering, demontering och rengöring. Håll alltid i greppet, på avstånd från skäreppen, när du hanterat de vassa knivbladen, tömmer skålen och under rengöring.

- Använd aldrig fingrarna för pressa ner livsmedel i påfyllningsröret. Använd endast medföljande matarstav.
- Använd inte överdriven kraft för att pressa ned livsmedel i påfyllningsröret – du kan skada tillbehörsdelen.
- Innan du tar av locket ska du stänga av apparaten och vänta tills dess att skivan har stannat helt.
- Bearbeta inte frysta livsmedel.

Rengöring

- Plocka isär tillbehöret fullständigt före rengöring.

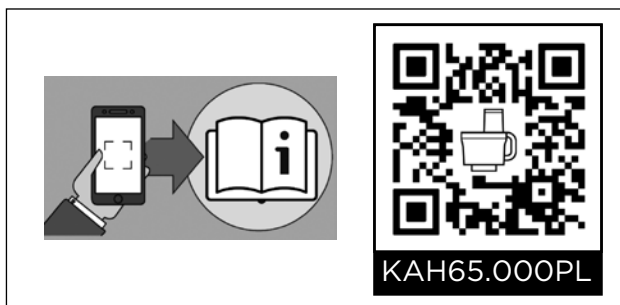
Kopplingsdel

- Sänk aldrig ned kopplingsdelen i vatten. Torka av den med en fuktig trasa.

Matarstavar, tillbehörslock- och skål, knivblad och skärskivor

- Diska med varmt vatten och diskmedel, torka noggrant. Var försiktig eftersom knivseggar och skärskivor är vassa.
- Använd alternativt diskmaskinen (endast övre korgen). **DISKA INTE KOPPLINGSDELEN I DISKMASKINEN.**

Du hittar mer information om säkerheten i bruksanvisningen för din köksmaskin.



Service och kundtjänst

För information om service och kundvård, se bruksanvisningen till köksmaskinen eller gå till www.kenwoodworld.com.

- Konstruerad och utvecklad av Kenwood i Storbritannien.
- Tillverkad i Kina.

Sikkerhet

- Les nøye gjennom denne bruksanvisningen og ta vare på den slik at du kan slå opp i den senere.
- Før første gangs bruk må du fjerne all forpakning og merker, inkludert dekkene på plastikkbladene. Vask delene; se “Rengjøring”.
- Bladene og skjæreristene er veldig skarpe, så vær forsiktig. **Hold alltid i fingergrepet øverst, vekk fra skjærekanten, både ved bruk og rengjøring.**
- Sørg alltid for at den justerbare skjæreskiven settes tilbake til oppbevaringsposisjon (O) når den ikke er i bruk.
- Ta alltid knivbladet ut før du heller innholdet fra bollen.
- **Hold hender og redskap ute av bollen mens kjøkkenmaskinen er tilkoblet strømforsyningen.**
- Bruk aldri fingrene til å skyve ingrediensene ned i påfyllingstrakten. Bruk alltid stapperne som følger med maskinen.
- Slå av maskinen og trekk ut støpselet i følgende tilfeller:
 - før du setter inn eller tar ut deler
 - etter bruk
 - før rengjøring
- Aldri fjern lokket fra tilleggsutstyret før bladet eller skjæreristen har stoppet helt.
- Ved bruk av skjæreristen/riveplaten eller julienneplaten må du ikke la bollen fylles så høyt opp som skjæreristen, tøm den jevnlig.
- Ved bruk av knivbladet må du ikke fylle høyere enn maks.-nivået som er merket av på bollen.
- Ikke berør deler i bevegelse.
- Ikke bruk makt til å dytte mat ned i påfyllingstrakten - du kan skade tilleggsutstyret.
- Ikke hakk isterninger eller andre harde matvarer, f.eks. krydder, da det kan skade tilbehøret.
- Ikke prosesser frossen mat.
- Ikke bruk knivbladet til å blande tunge blandinger som brøddeig hvis ikke kan du skade tilleggsutstyret eller maskinen. Bruk deigkroken i kjøkkenmaskinen.
- **Prosser aldri varme ingredienser i bollen, la avkjøles til romtemperatur før prosessering.**
- Ikke hell varme væsker ned i materøret.
- Ikke bland flytende ingredienser siden de kan lekke ut rundt lokket. En blender er tilgjengelig for dette formålet.
- Ikke bruk lokket til å styre matprosessoren, men bruk alltid på/av eller hastighetskontrollen.
- Feil bruk av matmiksertilbehøret kan forårsake personskader.
- Dersom maskinen rister veldig når du bruker dette tilbehøret, skal du enten redusere farten eller stanse maskinen og ta ut innholdet.
- **Aldri bruk skadet tilleggsutstyr. Få det ettersett eller reparert. Se “Service og kundetjeneste”.**
- Du må aldri bruke uautorisert tilbehør eller mer enn ett tilbehør av gangen.
- Vri hastighetskontrollen til «O» (av) og trekk ut støpselet før du setter på eller tar av redskaper/tilbehør, etter bruk og før rengjøring.

- Barn må være under overoppsyn for å sikre at de ikke leker med maskinen.
- Apparater kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring eller kunnskap, hvis de har fått tilsyn eller veiledning om trygg bruk av apparatet og de forstår farene det innebærer.
- Bruk bare apparatet til dets tiltenkte hjemlige bruk. Kenwood frasier seg ethvert ansvar ved feilaktig bruk eller dersom apparatet ikke er brukt i henhold til denne bruksanvisningen.

Terningstilbehør

- Skjæreristen er veldig skarp: Håndter med forsiktighet ved montering, fjerning og rengjøring. Hold alltid fingergrepet borte fra skjærekanten når du håndterer de skarpe skjærebladene, tømmer bollen og under rengjøring.
- Bruk aldri fingrene til å skyve maten ned i materøret. Bruk kun skyveren som følger med.
- Ikke bruk overdreven kraft for å presse maten ned i materøret - du kan skade tilbehøret.
- Før du tar av lokket, slå av og vent til skiven har stoppet helt.
- Ikke prosesser frossen mat.

Rengjøring

- Demonter tilbehøret fullstendig før rengjøring.

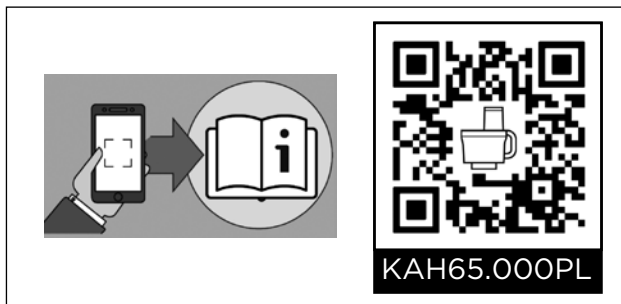
Kontakt

- Senk aldri kontakten i vann, tørk over med en fuktig klut.

Skyvere, festelukk og skål, knivblad og skjæreskiver

- Vask i varmt såpevann, og tørk deretter grundig av. Vær forsiktig siden knivene og kutteskivene er skarpe.
- Vask eventuelt i oppvaskmaskin (kun øverste hylle). **IKKE VASK KONTAKTEN I OPPVASKMASKINEN.**

Se i instruksjonsboken for hovedkjøkkenmaskinen for ekstra sikkerhetsvarsler.



Service og kundetjeneste

For service og kundetjeneste, se hovedhåndboken for kjøkkenmaskinen eller gå inn på www.kenwoodworld.com.

- Designet og utviklet av Kenwood i Storbritannia.
- Laget i Kina.

Suomi

Turvallisuus

- Lue nämä ohjeet huolella ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.
- Poista ennen ensimmäistä käyttökertaa kaikki pakkausmateriaali ja kaikki merkinnät mukaan lukien muoviset teränsuojukset. Pese osat: ks. "Puhdistus".
- Ole varovainen, sillä terät ja leikkuulevyt ovat erittäin teräviä. **Pitele terää sen yläosasta koskettamatta itse terään käyttäessäsi tai puhdistaessasi sitä.**
- Varmista aina, että säädettävä siivutusterä palautetaan säilytysasentoon (O) silloin, kun se ei ole käytössä.
- Irrota hienonnusterä ennen ainesten kaatamista pois kulhosta.
- **Pidä kädet ja keittiövälineet poissa kulhosta, kun keittiökoneen pistoke on pistorasiassa.**
- Älä paina ruoka-aineisia syöttösuppilon sormien avulla. Syötä ainekset laitteen mukana toimitetun syöttöpainimen avulla.
- Sammuta virta ja irrota pistoke pistorasiasta:
 - ennen osien kiinnittämistä tai irrottamista
 - käytön jälkeen
 - ennen puhdistusta
- Älä avaa kantta, ennen kuin terä tai leikkuulevy on pysähtynyt kokonaan.
- Kun käytät viipalointi-, raastin- tai suikalointiterää, älä täytä kulhoa levyyn saakka. Tyhjennä kulho säännöllisesti.
- Kun käytät veitsiterää, älä täytä kulhoa siinä näkyvän Max-merkin yläpuolelle.
- Älä koske liikkuviin osiin.
- Älä yritä painaa voimalla ruokaa syöttösuppilon – tämä voi vahingoittaa lisälaitetta.
- Älä murskaa jääkuutioita tai muita kovia ruoka-aineita, kuten mausteita, sillä ne voivat vaurioittaa lisälaitetta.
- Älä käsittele jäätyneitä elintarvikkeita.
- Älä sekoita hienonnusterän avulla raskaita kuormia, kuten leivontataikinaa, sillä se voi vaurioittaa lisälaitetta tai keittiökoneetta. Käytä keittiökoneen taikinakoukkuja.
- **Älä käsittele kuumia aineksia kulhossa. Anna ainesten jäähtyä huoneenlämpötilaan ennen käsittelyä.**
- Älä kaada kuumia juomia syöttöputkeen.
- Älä sekoita nestemäisiä aineita, sillä ne voivat vuotaa kannen alta. Käytä sen sijaan tehosekoitinta.
- Älä käytä kantta keittiökoneen käynnistämiseen tai sammuttamiseen vaan virtapainiketta tai nopeudensäädintä.
- Keittiökoneen varusteen väärinkäyttö voi aiheuttaa loukkaantumisen.

- Jos kone lisälaitetta käytettäessä tarvitsee liikaa, alenna nopeutta tai pysäytä kone ja tyhjennä kulhon sisältö.
- **Älä käytä viallista lisälaitetta. Tarkistuta tai korjauta lisäosa. Lisätietoja on kohdassa Huolto ja asiakaspalvelu.**
- Älä käytä muita kuin laitteen valmistajan suosittelemia varusteita ja tai useita varusteita samanaikaisesti.
- Käännä nopeudensäädin "O" POIS -asentoon ja irrota pistoke sähköpistorasiasta ennen työkalun tai varusteen kiinnittämistä tai irrottamista, käytön jälkeen ja ennen puhdistamista.
- Valvo lapsia sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.
- Fyysisesti, sensorisesti tai henkisesti rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää laitteita, jos heidät on koulutettu käyttämään niitä turvallisesti ja he ymmärtävät käyttämisen aiheuttamat vaarat.
- Käytä laitetta ainoastaan sille tarkoitettuun kotitalouskäyttöön. Kenwood-yhtiö ei ole korvausvelvollinen, jos laitetta on käytetty väärin tai näitä ohjeita ei ole noudatettu.

Kuutiointilaite ja säädettävä siivutusterä

- Kuutiointiritilä ja -levy ovat hyvin teräviä: käsittele niitä varovasti niiden kiinnityksen, poistamisen ja puhdistuksen yhteydessä. Pidä käsikahva aina kaukana leikkuureunasta käsitellessäsi teräviä leikkuuteriä, tyhjentäessäsi kulhoa ja puhdistuksen aikana.
- Älä työnnä elintarvikkeita putkeen sormillasi. Käytä ainoastaan toimitukseen sisältyvää syöttöpaininta
- Älä käytä liiallista voimaa painaessasi elintarvikkeita putkeen – laite voi vahingoittua.
- Sammuta laite ennen kannen poistoa ja odota niin kauan, että levy on täysin pysähtynyt.
- Älä käsittele jäätyneitä elintarvikkeita.

Puhdistus

- Pura laite kokonaan ennen puhdistusta.

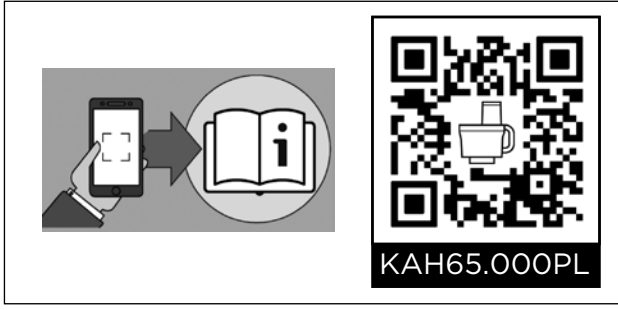
Liitinosat

- Älä upota liitinosaa veteen, pyyhi osa kostealla kankaalla.

Syöttöpainimet, laitteen kansi ja kulho, leikkuuterä ja viipalointiterät

- Pese lämpimällä saippuavedellä ja kuivaa sen jälkeen perusteellisesti. Varo teräviä teriä ja viipalointiteriä.
- Voit myös pestä astianpesukoneessa (vain ylätasolla). **ÄLÄ PESE LIITINOSAA ASTIANPESUKONEESSA.**

Keittiökoneen käyttöohjeessa on lisätietoja turvallisuudesta.



Huolto ja asiakaspalvelu

Katso huolto- ja asiakaspalvelutiedot keittiökoneen käyttöohjeesta tai sivustosta www.kenwoodworld.com.

- Kenwood on suunnitellut ja muotoillut tämän laitteen Iso-Britanniassa.
- Valmistettu Kiinassa.

Türkçe

Güvenlik önlemleri

- Bu talimatları dikkatle okuyun ve gelecekteki kullanımlar için saklayın.
- İlk kullanımdan önce, bıçak üzerindeki plastik bıçak kılıfı dahil tüm ambalaj malzemesini ve etiketleri çıkartın. Parçaları yıkayın: bkz. 'Temizleme'.
- Bıçaklar ve kesme diskleri çok keskindir, dikkatli tutun. **Tutarken ve temizlerken kesici kenardan uzak durarak tepesinden parmak uçlarınızla tutun.**
- Kullanılmadığı zaman, ayarlanabilir dilimleme diskinin daima saklama pozisyonuna (O) geri döndürüldüğünden emin olun.
- Çanağı yiyecek doldurmadan önce kesme bıçağını her zaman çıkarınız.
- **Mutfak robotu güç sağlayıcıya bağlıyken ellerinizi ve aygıtlarınızı kaseden uzak tutun.**
- Yiyecekleri asla parmaklarınızla gıda girişinden aşağı itmeyin. Bu iş için mutlaka gıda iticisini/lerini kullanın.
- Aşağıda sayılan işlemleri ancak cihazı kapattıktan ve fişini çektikten sonra yapın:
 - parça takmadan ya da sökmeden önce
 - kullanımdan sonra
 - temizlemeden önce
- Bıçak veya kesme diski tamamen durana kadar kapağı ekten ayırmayın.
- Dilimleme/rendeleme veya jülyen disklerini kullanırken, kaseyin kesme diskinin kadar dolmasına izin vermeyin: düzenli olarak boşaltın.
- Bıçağı kullanırken kase üzerinde işaretlenmiş Maks seviyesinin üstünde doldurmayın.
- Hareketli parçalara dokunmayın.

- Gıdaları içeri itmek için asla aşırı güç uygulamayın – ek parçaya zarar verebilirsiniz.
- Küp buz ya da baharat gibi sert yiyecekler kullanmayınız. Bu tür yiyecekler ek parçaya hasar verebilir.
- Dondurulmuş yiyecek işlemeyin.
- Ekmek hamuru gibi karışık ağır yüklerle bıçağı kullanmayın aksi takdirde ek parçaya veya makineye zarar verebilirsiniz. Mutfak robotu içindeki hamur kancasını kullanın.
- **Sıcak malzemeleri asla kasede işlemeyin, işlemeyen önce oda sıcaklığına soğumasını bekleyin.**
- Besleme haznesinden aşağı sıcak sıvılar dökmeyin.
- Kapaktan sızıntı olabileceği için sıvı malzemeleri çekmeyin. Bu amaç için uygun bir blender vardır.
- Mutfak robotunuzu çalıştırmak için kapağı kullanmayın, her zaman açma/kapama düğmesini kullanın.
- Mutfak robotu parçalarının yanlış kullanımı yaralanmalara yol açabilir.
- Bu ek parçayı kullanırken aygıtta aşırı bir titreşim olursa ya hızını azaltın ya da aygıtı durdurun ve içindeki içerikleri boşaltın.
- **Hiç bir zaman hasarlı ek parça kullanmayın. Kontrol ya da tamir ettirin. bkz. 'Servis ve müşteri hizmetler'.**
- Onaylanmamış eklentileri kullanmayın, birden fazla eklenti aynı anda kullanılmamalıdır.
- Aletleri/eklentileri takmadan veya çıkartmadan önce, kullanımdan sonra ve temizlikten önce hız kontrolünü 'O' KAPALI konumuna getirin.
- Çocuklar cihazla oynamaları gerektiği konusunda bilgilendirilmelidir.
- Bu cihaz, fiziki, algılama ya da zihinsel kapasiteleri yetersiz kişiler tarafından ya da yeterli deneyimi olmayan kişilerce gözetim altında olmaları ve cihazın güvenli şekilde kullanımına ilişkin talimatları almaları ve olası tehlikeleri anlamaları şartıyla kullanılabilir.
- Bu cihazı sadece iç mekanlarda kullanım alanının olduğu yerlerde kullanın. Kenwood, cihaz uygunsuz kullanımlara maruz kaldığı ya da bu talimatlara uyulmadığı takdirde hiç bir sorumluluk kabul etmez.

Küp Doğrama Eklentisi ve Ayarlanabilir Dilimleme Diski

- Küp doğrama ızgarası ve disk çok keskindir, takarken, çıkartırken ve temizlerken dikkatli olun. Keskin kesme bıçaklarını tutarken, kaseyi boşaltırken ve temizlik sırasında, daima tutma yerinden tutun.
- Yiyecekleri besleme haznesinden aşağı iterken asla parmaklarınızı kullanmayın. Sadece ürün ile birlikte verilen iticiyi kullanın.
- Yiyecekleri içeri itmek için asla aşırı güç uygulamayın eklentinize zarar verebilirsiniz.
- Kapağı çıkarmadan önce kapatın ve disk tamamen durana kadar bekleyin.
- Dondurulmuş yiyecek işlemeyin.

Temizleme

- Temizlemeden önce tümüyle parçalarına ayırın.

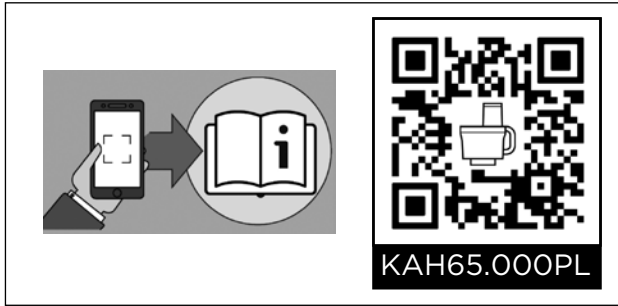
Konektör

- Konektörü asla suya daldırmayın, üzerini ıslak bir bezle silin.

İticiler, Ek Kapak ve Kase, Bıçak ve Kesme Diskleri

- Sabunlu su ile yıkayın, sonra kurutun. Bıçaklar ve kesme diskleri çok keskindir dikkat edin.
- Alternatif olarak bulaşık makinesinde yıkayın (sadece üst rafta). **KONEKTÖRÜ BULAŞIK MAKİNESİNDE YIKAMAYIN.**

Diğer güvenlik uyarıları için mutfak robotunuzun talimat kitapçığına başvurun.



Servis ve müşteri hizmetleri

Servis ve Müşteri Hizmetleri bilgisi için mutfak robotunuzun kılavuzuna bakın veya www.kenwoodworld.com adresini ziyaret edin.

- Kenwood tarafından İngiltere'de dizayn edilmiş ve geliştirilmiştir.
- Çin'de üretilmiştir.

Česky

Bezpečnost

- Přečtěte si pečlivě pokyny v této příručce a uschovejte ji pro budoucí použití.
- Před prvním použitím odstraňte veškerý obalový materiál a štítky včetně plastových krytů nožové jednotky. Umyjte jednotlivé části: viz „čištění“.
- Nože a krájecí kotouče jsou velmi ostré, zacházejte s nimi opatrně. **Při manipulaci a čištění je držte za uchyty v horní části, mimo ostří.**
- Dbejte na to, aby byl nastavitelný kotouč na plátky přepnutý do pozice pro ukládání (O), když ho nepoužíváte.
- Nože vždy vyjměte dříve, než vylijete obsah nádoby.
- **Když je přístroj připojen k napájení, nestrkejte do nádoby ruce ani kuchyňské náčiní.**
- Potravinu nikdy netlačte do plnicího hrdla prsty. Vždy používejte přiložené pěchovače.

- Vypněte a vytáhněte ze zásuvky:
 - před nasazováním nebo snímáním dílů
 - po použití
 - před čištěním
- Nesundávejte z příslušenství víko, dokud se nože nebo krájecí kotouč zcela nezastaví.
- Při používání kotouče na krájení na plátky, strouhání nebo krájení na nudličky nedovolte, aby se nádoba naplnila až po kotouč: pravidelně ji vyprazdňujte.
- Při používání nože neplňte nad úroveň Max vyznačenou na nádobě.
- Nedotýkejte se pohyblivých částí.
- Netlačte potraviny do dávkovací trubice příliš velkou silou – mohli byste příslušenství poškodit.
- Nepoužívejte k sekání kostek ledu ani jiných tvrdých potravin, např. koření, protože ty mohou příslušenství poškodit.
- Nezpracovávejte zmražené potraviny.
- Nepoužívejte nože k míchání těžkých směsí, jako je chlebové těsto, jinak můžete příslušenství nebo přístroj poškodit. Použijte hnětací hák v kuchyňském spotřebiči.
- **Nikdy v nádobě nezpracovávejte horké ingredience, nechejte je před zpracováním vychladnout na pokojovou teplotu.**
- Nenalévejte do dávkovací trubice horké tekutiny.
- Nemíchejte tekutiny, protože by mohly vytékat kolem víka. Pro tento účel je k dispozici mixér.
- K ovládání kuchyňského robota nepoužívejte víko, vždy používejte hlavní vypínač nebo ovladač rychlosti.
- Nesprávné používání kuchyňského robota může způsobit zranění.
- Kdyby se stalo, že se při užívání tohoto příslušenství objeví nadměrné vibrace, snižte rychlost nebo přístroj zastavte a vyjměte obsah.
- **Nepoužívejte poškozené příslušenství. Nechte je zkontrolovat nebo opravit. Viz „Servis a péče o zákazníky“.**
- Nepoužívejte neschválené nástavce nebo více než jeden nástavec najednou.
- Před připojením nebo odpojením nástrojů/nástavců, po použití a před čištěním nastavte ovladač rychlosti do polohy VYPNUTO ,O' a odpojte přístroj z elektrické zásuvky.
- Děti musí být pod dozorem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí mohou spotřebič používat v případě, že jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou rizika, která jsou s používáním spojená.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Společnost Kenwood vylučuje veškerou odpovědnost v případě, že zařízení bylo nesprávně používáno nebo pokud nebyly dodrženy tyto pokyny.

Nástavec pro krájení na kostky a nastavitelný kotouč na plátky

- Nástavec pro krájení na kostky a kotouč jsou velmi ostré. Při nasazování, vyjímání a čištění s nimi zacházejte opatrně. Při manipulaci, vyprazdňování nádoby a čištění vždy držte ostré nože za úchyt pro prsty, co nejdále od ostří.
- Potraviny nikdy netlačte do plnicí trubice prsty. Používejte pouze dodávanou tlačku.

- Netlačte potraviny do plnicí trubice příliš velkou silou, abyste nástavec nepoškodili.
- Než sundáte víko, vypněte přístroj a počkejte, dokud se kotouč zcela nezastaví.
- Nezpracovávejte zmražené potraviny.

Čištění

- Před čištěním nástavec zcela rozeberte.

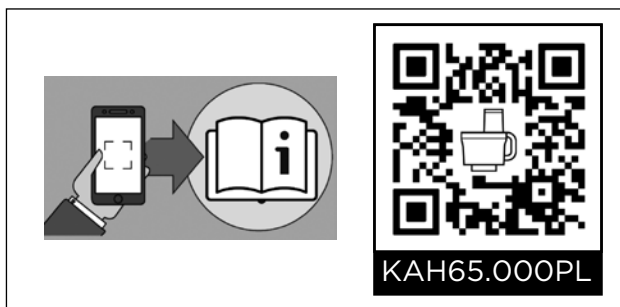
Spojka

- Spojku nikdy neponořujte do vody. Otírejte ji vlhkým hadříkem.

Tlačka, víko a nádoba nástavce, sekací nůž a krájecí kotouče

- Omyjte teplou vodou se saponátem a důkladně osušte. Buďte opatrní, protože nože a krájecí kotouče jsou velmi ostré.
- Můžete je také mýt v myčce (pouze v horní přihrádce). **NEMYJTE V MYČCE SPOJKU.**

Další bezpečnostní varování viz návod na používání kuchyňského robota.



Servis a údržba

Informace o servisu a údržbě najdete v hlavní příručce ke kuchyňskému strojeku nebo na webu www.kenwoodworld.com.

- Zkonstruováno a vyvinuto společností Kenwood ve Velké Británii.
- Vyrobeno v Číně.

Magyar

Biztonság

- Alaposan olvassa át ezeket az utasításokat és őrizze meg későbbi felhasználásra!
- Az első használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot és címkét, valamint a műanyag késvédőket is. Mosogassa el az alkatrészeket (lásd „Tisztítás”).

- A kések és a vágótárcsák nagyon élesek, óvatosan kezelje őket. **A kezelés és tisztítás során mindig a fogórésznél, felül fogja meg azokat, a vágóéltől távol.**
- Mindig ügyeljen arra, hogy az állítható szeletelőtárcsa a tárolási helyzetbe (O) legyen fordítva, amikor használaton kívül van.
- Mielőtt az edény tartalmát kiöntené, mindig vegye ki a forgókést.
- **Se a keze, se konyhai eszközök ne legyenek az edényben, amikor a konyhagépet feszültség alá helyezi.**
- Soha ne az ujaival, hanem mindig a tartozékként mellékelt tömőrúddal nyomja át a nyersanyagot az adagolócsövön.
- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugaszt:
 - a részegységek behelyezése vagy kiemelése előtt,
 - használat után,
 - tisztítás előtt.
- Soha ne távolítsa el a fedelet a tartozékról, amíg a forgókés vagy a vágótárcsa teljesen le nem állt.
- Szeletelő-, reszelő- és Julienne tárcsa használatakor ne hagyja, hogy az edény a tárcsáig megteljen – rendszeresen ürítse.
- A forgókés használatakor a Max jelen ne töltse túl az edényt.
- Ne érjen a mozgó részegységekhez.
- Soha ne tolja túlzott erővel a nyersanyagot az adagolócsőbe, mert károsíthatja a tartozékot.
- Ne használja jégkocka és egyéb kemény ételek – pl. fűszerek – aprítására, mert ezek károsíthatják a tartozékot.
- Ne dolgozzon fel fagyasztott élelmiszert.
- A forgókést ne használja sűrű anyagok (pl. kenyértészta) keveréséhez, mert ezzel tönkretelheti a tartozékot vagy a gépet. Használja a konyhagép dagasztókarját.
- **Soha ne dolgozzon fel az edényben forró hozzávalókat, várja meg, hogy lehűljenek szobahőmérsékletre.**
- Ne öntsön forró folyadékot az adagolócsőbe.
- Ne keverjen folyadékokat, mert a folyadék a fedélnél kiszivároghat. Erre a célra turmixgép használható.
- Soha ne a fedéllel, hanem a be/ki/sebességszabályozóval működtesse a készüléket.
- A konyhagép tartozékának helytelen használata balesetet okozhat.
- Ha a tartozék használata közben a készülék erősen rázkódni kezd, kapcsoljon alacsonyabb sebességfokozatra, vagy állítsa le a motort, és vegyen ki az edény tartalmából.
- **Ne használjon sérült tartozékot. Ellenőriztesse és szükség esetén javíttassa meg. Lásd a „Szerviz és vevőszolgálat” részt.**
- Csak a gyártó által jóváhagyott tartozékokat használjon. Egyszerre mindig csak egy tartozékot csatlakoztasson a készülékhez.
- A keverőfejek és tartozékok fel- és leszerelése előtt, használat után és tisztítás előtt állítsa a sebességszabályozót az „O” állásba és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A gyermekekre figyelni kell, nehogy játsszanak a készülékkel.
- A készüléket üzemeltethetik olyanok is, akik mozgásukban, érzékelésükben vagy mentálisan korlátozottak, illetve nincs kellő hozzáértésük vagy

tapasztalatuk, amennyiben a készüléket felügyelet mellett használják, vagy annak biztonságos használatára vonatkozóan utasításokkal látták el őket, és tisztában vannak a kapcsolódó veszélyekkel.

- A készüléket csak a rendeltetésének megfelelő háztartási célra használja! A Kenwood nem vállal felelősséget, ha a készüléket nem rendeltetészerűen használták, illetve ha ezeket az utasításokat nem tartják be.

Kockára vágó tartozék és állítható szeletelőtárcsa

- A kockázórács és a tárcsa nagyon éles, ezért a felszerelés, leszerelés és tisztítás közben legyen óvatos. Az éles vágókések kezelésekor, az edény ürítésekor és a tisztítás során mindig a fogórészt fogja meg, a vágóéltől távol.
- A zöldséget vagy gyümölcsöt soha ne az ujjával tolja le az adagolócsőben. Csak a tartozék tömörudat használja.
- Ne nyomja le túlzott erővel az adagolócsőben a nyersanyagot, mert károsíthatja a tartozékot.
- A kikapcsolás után mindig várja meg, amíg a tárcsa teljesen leáll, és csak utána vegye le a fedelet.
- Ne dolgozzon fel fagyasztott élelmiszert.

Tisztítás

- A tisztítás előtt teljesen szerelje szét a tartozékot.

Csatlakozóidom

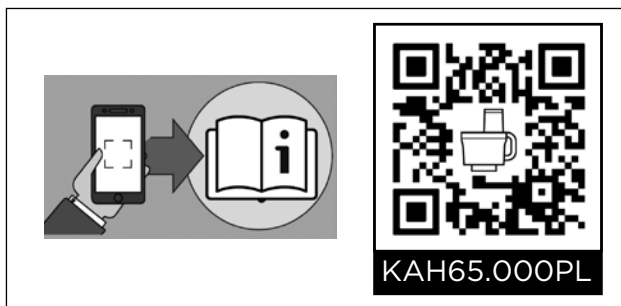
- Soha ne merítse a csatlakozóidomot vízbe, nedves ronggyal törölje át.

Tömörudak, fedél és edény, forgókés és vágótárcsák

- Meleg mosogatószeres vízben mosogassa el, majd alaposan szárítsa meg. Legyen óvatos, mert a kések és a vágótárcsák élesek.
- Alternatív megoldásként mosogatógépben is mosható (csak felső állványon).

A CSATLAKOZÓIDOMOT NE MOSSA EL MOSOGATÓGÉPben.

Tartsa be a konyhagépek kezelési utasításában található további biztonsági figyelmeztetéseket!



Szerviz és vevőszolgálat

A szervizeléssel és az ügyfélszolgálatmal kapcsolatos információkat a konyhagép kézikönyvében vagy a www.kenwoodworld.com webhelyen találhatja meg.

- Tervezte és fejlesztette a Kenwood az Egyesült Királyságban.
- Készült Kínában.

Polski

Bezpieczeństwo

- Przezczytać uważnie poniższe instrukcje i zachować je na wypadek potrzeby skorzystania z nich przyszłości.
- Przed pierwszym użyciem usunąć wszelkie materiały pakunkowe i etykiety, także plastikowe osłony ostrzy. Umyć części: zob. ustęp pt. „Czyszczenie”.
- Ostrza i tarcze tnące są bardzo ostre – przy ich zdejmowaniu, zakładaniu bądź czyszczeniu należy zachować ostrożność. **Podczas obsługi i mycia chwytać je wyłącznie za uchwyt i nie dotykać krawędzi tnącej.**
- Przed odłożeniem regulowanej tarczy do krojenia na plastry do przechowywania zawsze sprawdzić, czy została ponownie przekręcona do pozycji przechowywania (O).
- Ostrze tnące należy zawsze wyjąć przed wylaniem zawartości z miski.
- **Gdy urządzenie jest podłączone do prądu, do miski nie wolno wkładać rąk ani przyborów kuchennych.**
- Nigdy nie wkładać palców do podajnika. Zawsze używać dostarczonego popychacza (lub popychaczy).
- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę:
 - przed dołączeniem lub wyjęciem jakiejś części
 - po użyciu
 - przed czyszczeniem.
- Nie zdejmować pokrywy z nasadki zanim ostrze lub tarcza tnąca całkowicie się nie zatrzyma.
- Używając tarcz do krojenia, tarcia lub krojenia w słupki julienne, nie dopuszczać do tego, by miska zappełniła się aż po tarczę: miskę należy regularnie opróżniać.
- Używając ostrza tnącego, nie wypełniać miski powyżej znajdującego się na niej oznaczenia maksymalnego poziomu składników („max”).
- Nie dotykać części znajdujących się w ruchu.
- Nie wpychać składników do podajnika na siłę – może to spowodować uszkodzenie nasadki.
- Nie należy rozdrabniać kostek lodu ani innych twardych produktów żywnościowych, takich jak przyprawy, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia nasadki.
- Nie używać do składników mrożonych.
- Do mieszania gęstych składników (np. ciasta na chleb) nie używać ostrza – może to spowodować uszkodzenie nasadki lub robota. Do tego celu służy końcówka do zagniatania ciasta, znajdująca się w wyposażeniu robota.

- **W misce nie wolno rozdrabniać gorących składników – należy je najpierw ostudzić do temperatury pokojowej.**
- Do podajnika nie wlewać gorących składników płynnych.
- Nie miksować składników płynnych, ponieważ mogą one wyciekać przez szczelinę wokół pokrywy. Do tego celu przeznaczony jest blender.
- Nie używać pokrywy do obsługi urządzenia – służy do tego wyłącznie regulator prędkości i włącznik.
- Stosowanie nasadki w sposób niezgodny z przeznaczeniem może grozić wypadkiem.
- W przypadku pojawienia się zbyt silnych drgań podczas korzystania z tej nasadki należy zmniejszyć prędkość lub wyłączyć mikser i usunąć zawartość.
- **Nie używać uszkodzonej nasadki. W razie awarii oddać ją do sprawdzenia lub naprawy (zob. ustęp pt. „Serwis i punkty obsługi klienta”).**
- Nie stosować niekompatybilnych nasadek ani kilku nasadek jednocześnie.
- Przed zakładaniem i wyjmowaniem końcówek lub nasadek, po użyciu urządzenia oraz przed przystępowaniem do czyszczenia przesunąć regulator prędkości do pozycji „O”(wyłączony) i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Dzieci należy nadzorować, aby nie dopuścić do tego, by bawiły się urządzeniem.
- Urządzenia mogą być użytkowane przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, zmysłowej lub umysłowej lub osoby niemające doświadczenia ani wiedzy na temat zastosowania tych urządzeń, o ile korzystają z nich pod nadzorem odpowiedniej osoby lub otrzymały instrukcje dotyczące ich bezpiecznej obsługi i rozumieją zagrożenia związane z ich użytkowaniem.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zgodnego z przeznaczeniem użytku domowego. Firma Kenwood nie ponosi odpowiedzialności za wypadki i uszkodzenia powstałe podczas niewłaściwej eksploatacji urządzenia lub w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.

Kostkarka i regulowana tarcza do krojenia

- Kratka tnąca i tarcza są bardzo ostre. Przy ich zdejmowaniu, zakładaniu i czyszczeniu należy zachować ostrożność. Podczas obsługi ostrzy, opróżniania miski oraz czyszczenia trzymać wyłącznie za przeznaczony do tego uchwyt i nie dotykać krawędzi tnącej.
- Składników nie wolno popychać do podajnika palcami. Używać wyłącznie załączonego w zestawie popychacza.
- Nie wpychać składników do podajnika na siłę – może to spowodować uszkodzenie nasadki.
- Przed zdjęciem pokrywy wyłączyć urządzenie i poczekać, aż tarcza całkowicie się zatrzyma.
- Nie używać do składników mrożonych.

Czyszczenie

- Przed czyszczeniem całkowicie rozmontować nasadkę.

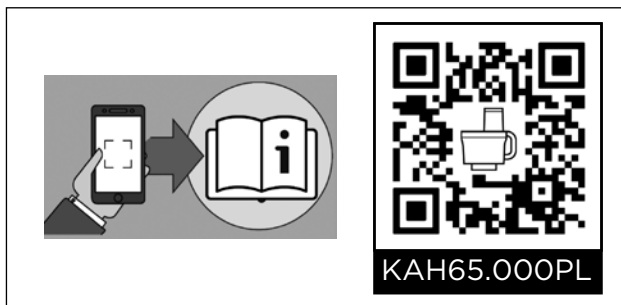
Część łącząca

- Nigdy nie zanurzać części łączącej w wodzie. Wytrzeć do czysta wilgotną szmatką.

Ποπυχατσε, μισκα ι ποκρυβα νασαδκι, νοζε οραζ ταρτσε τνατσε

- Uμύτ w κτεπύετ wοδύε z τοτακτύε πύλνυ το μύτσα νατσύρ, a ναστύρνε τοβρτε wύσυτσύ. Ζατσωαύ οστρζοτσύ, πονύεωαζ οστρζα ι ταρτσε τνατσε σα ταρδο οστρε.
- Τσύετσε τε μοτνα τακτύε μύτ w ζμύωαρτσε το νατσύρ (wύλτύκνύε w γορnýμ κοςζυ). **W ΖΜΥΩΑΡΤΣΕ ΝΙΕ WΟΛΝΟ ΜΥΤ ΤΣΕΤΣΙ ΛΑΤΖΑΤΣΕΥ.**

Aby uzyskać dodatkowe informacje dotyczące, bezpieczeństwa zapoznać się z instrukcją obsługi.



Serwis i punkty obsługi klienta

Informacje serwisowe oraz dotyczące obsługi klienta można znaleźć w instrukcji obsługi robota kuchennego, do którego przeznaczona jest nasadka, lub na stronie www.kenwoodworld.com.

- Zaprojektowała i opracowała firma Kenwood w Wielkiej Brytanii.
- Wyprodukowano w Chinach.

Ελληνικά

Ασφάλεια

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
- Πριν από την πρώτη χρήση, αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας, τυχόν ετικέτες καθώς και τα πλαστικά καλύμματα λεπίδων. Πλύνετε τα μέρη: βλ. «Καθαρισμός».
- Οι λεπίδες και οι δίσκοι κοπής είναι κοφτεροί, να τα χειρίζεστε με προσοχή. **Κρατήστε πάντα από τη λαβή στο επάνω μέρος, μακριά από την κοφτερή πλευρά, τόσο κατά τη χρήση, όσο και κατά τον καθαρισμό.**
- Να βεβαιώνεστε πάντα ότι ο προσαρμοσμένος δίσκος κοπής για φέτες βρίσκεται στη θέση αποθήκευσης (O) όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Αφαιρείτε πάντα τη λεπίδα του μαχαιριού πριν να σερβίρετε το περιέχομενο του μπωλ.
- **Προσέξτε να μην βάζετε τα χέρια σας ή εργαλεία μέσα στο μπωλ, ενόσω η Κουζίνομηχανή είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος.**
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τα δάχτυλά σας για να σπρώξετε τα τρόφιμα στο σωλήνα τροφοδοσίας. Χρησιμοποιείτε πάντα τον ωθητήρα/ες που παρέχεται.

- Σβήστε τη συσκευή και βγάλτε τη από την πρίζα:
 - πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα
 - μετά τη χρήση
 - πριν το καθάρισμα
- Μην αφαιρείτε ποτέ το καπάκι από το εξάρτημα, εάν η λεπίδα ή ο δίσκος κοπής δεν σταματήσει εντελώς να περιστρέφεται.
- Όταν τεμαχίζετε σε φέτες/λωρίδες ή σε πολύ μικρά κομμάτια, μην αφήνετε το μπολ να γεμίζει μέχρι το δίσκο κοπής: να το αδειάζετε τακτικά.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη λεπίδα μαχαιριού, μην γεμίζετε το μπολ πάνω από την ένδειξη μέγιστης στάθμης (max).
- Μην αγγίζετε μέρη που κινούνται.
- Μην χρησιμοποιείτε υπερβολική δύναμη για να σπρώξετε τα τρόφιμα στο σωλήνα τροφοδοσίας - μπορεί να προκληθεί ζημιά στο εξάρτημα.
- Μην τεμαχίζετε παγάκια ή άλλες σκληρές τροφές, όπως μπαχαρικά, μπορεί να προκαλέσουν φθορά στο εξάρτημα.
- Μην επεξεργάζεστε κατεψυγμένα τρόφιμα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη λεπίδα του μαχαιριού για να αναμείξετε μεγάλες ποσότητες, π.χ. ζύμη ψωμιού, γιατί ενδέχεται να προκαλέσετε ζημιά στο εξάρτημα ή τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε το εξάρτημα ζυμώματος στην Κουζίνομηχανή.
- **Μην επεξεργάζεστε ποτέ καυτά συστατικά στο μπολ. Αφήστε τα να κρυσώσουν έως ότου φθάσουν σε θερμοκρασία δωματίου προτού τα επεξεργαστείτε.**
- Μη ρίχνετε καυτά υγρά στον σωλήνα τροφοδοσίας.
- Μην αναμειγνύετε υγρά υλικά, καθώς μπορεί να διαρρεύσουν γύρω από το καπάκι. Για το σκοπό αυτό είναι κατάλληλο το μπλέντερ, το οποίο διατίθεται στην αγορά.
- Μην χρησιμοποιείτε το καπάκι για να θέσετε σε λειτουργία τον επεξεργαστή τροφίμων. Χρησιμοποιείτε πάντα το διακόπτη λειτουργίας ή το ρυθμιστή ταχύτητας.
- Η κακή χρήση του εξαρτήματος επεξεργαστή τροφίμων μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Εάν προκληθούν υπερβολικοί κραδασμοί κατά τη χρήση αυτού του εξαρτήματος, ελαττώστε την ταχύτητα ή διακόψτε τη λειτουργία της συσκευής και αφαιρέστε το περιέχομενο.
- **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξάρτημα που έχει υποστεί βλάβη. Φροντίστε να ελέγχετε ή να επισκευάζετε τις βλάβες. Βλέπε ενότητα «Σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών».**
- Nie stosować niekompatybilnych nasadek ani kilku nasadek jednocześnie.
- Przed zakładaniem i wyjmowaniem końcówek lub nasadek, po użyciu urządzenia oraz przed przystępowaniem do czyszczenia przesunąć regulator prędkości do pozycji „O”(wyłączony) i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Dzieci należy nadzorować, aby nie dopuścić do tego, by bawiły się urządzeniem.
- Urządzenia mogą być użytkowane przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, zmysłowej lub umysłowej lub osoby niemające doświadczenia ani wiedzy na temat zastosowania tych urządzeń, o ile korzystają z nich pod nadzorem odpowiedniej osoby lub otrzymały instrukcje dotyczące ich bezpiecznej obsługi i rozumieją zagrożenia związane z ich użytkowaniem.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zgodnego z przeznaczeniem użytku domowego. Firma Kenwood nie ponosi odpowiedzialności za wypadki i uszkodzenia powstałe podczas niewłaściwej eksploatacji urządzenia lub w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.

Εξάρτημα κοπής σε κύβους και Προσαρμόσιμος δίσκος κοπής για φέτες

- Το πλέγμα κοπής σε κύβους και ο δίσκος είναι πολύ αιχμηρά. Να τα χειρίζεστε με προσοχή κατά την τοποθέτηση, την αφαίρεση και τον καθαρισμό. Να κρατάτε πάντα τη συσκευή από τη λαβή, μακριά από την κοφτερή πλευρά, κατά τον χειρισμό των αιχμηρών λεπίδων κοπής, το άδειασμα του μπολ και τον καθαρισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τα δάχτυλά σας για να σπρώξετε τα τρόφιμα προς τα κάτω στον σωλήνα τροφοδοσίας. Χρησιμοποιείτε μόνο τον ωστήρα που παρέχεται.
- Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη για να σπρώξετε τα τρόφιμα προς τα κάτω στον σωλήνα τροφοδοσίας - μπορεί να προκληθεί ζημιά στο εξάρτημά σας.
- Προτού αφαιρέσετε το καπάκι, να απενεργοποιείτε τη συσκευή και να περιμένετε έως ότου ο δίσκος σταματήσει εντελώς να περιστρέφεται.
- Μην επεξεργάζεστε κατεψυγμένα τρόφιμα.

Καθαρισμός

- Αποσυναρμολογήστε εντελώς το εξάρτημα προτού το καθαρίσετε.

Βάση σύνδεσης

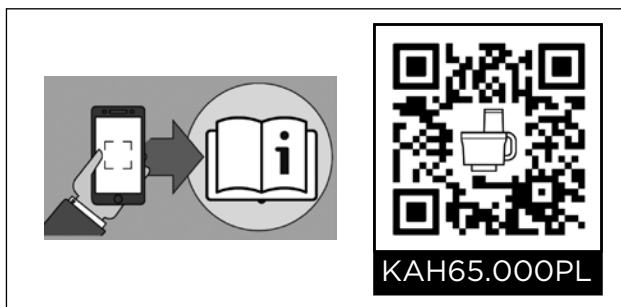
- Μη βυθίζετε ποτέ τη βάση σύνδεσης σε νερό, απλώς σκουπίζετε με υγρό πανί.

Ωστήρες, καπάκι εξαρτήματος και μπολ, λεπίδα μαχαιριού και δίσκοι κοπής

- Πλύνετε με ζεστή σαπουνάδα και, στη συνέχεια, στεγνώστε καλά. Να προσέχετε, καθώς οι λεπίδες και οι δίσκοι κοπής είναι αιχμηρά.
- Εναλλακτικά, πλύνετε στο πλυντήριο πιάτων (μόνο στην επάνω σχάρα).

ΜΗΝ ΠΛΕΝΕΤΕ ΤΗ ΒΑΣΗ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΣΤΟ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ ΠΙΑΤΩΝ.

Ανατρέξτε στο βασικό βιβλίο οδηγιών της Κουζίνομηχανής για πρόσθετες ειδοποιήσεις ασφαλείας.



Σέρβικ και εξυπηρέτηση πελατών

Για πληροφορίες σχετικά με το Σέρβικ και την Εξυπηρέτηση πελατών, ανατρέξτε στο βασικό βιβλίο οδηγιών της Κουζίνομηχανής σας ή επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία www.kenwoodworld.com.

- Σχεδιάστηκε και αναπτύχθηκε από την Kenwood στο Ηνωμένο Βασίλειο.
- Κατασκευάστηκε στην Κίνα.

Русский

Меры безопасности

- Внимательно прочтите и сохраните эту инструкцию.
- Перед первым использованием удалите всю упаковку и все имеющиеся ярлыки, включая пластиковые крышки ножей. Вымойте детали: см. раздел “Чистка”.
- Соблюдайте меры предосторожности при работе с ножевым блоком и дисками, т.к. лезвия очень острые. **При работе и в процессе чистки ножевого блока измельчителя беритесь за специальный выступ, как можно дальше от лезвий.**
- Всегда следите за тем, чтобы регулируемый диск для нарезки ломтиками находился в положении для хранения (O), когда он не используется.
- Перед тем как опорожнить чашу, обязательно снимайте нож.
- **Не помещайте руки и кухонную утварь в чашу, пока кухонная машина включена в розетку.**
- Никогда не проталкивайте продукты в подающей трубке с помощью пальцев. Всегда пользуйтесь для этой цели специально прилагаемым толкателем(ями).
- Выключайте прибор и отсоединяйте его от сети в следующих случаях:
 - перед установкой и снятием каких-либо частей
 - после использования
 - перед чисткой
- Не снимайте крышку с насадки, пока нож или режущий диск не остановится полностью.
- При использовании дисков для нарезки, терки или приготовления жульенов не давайте чаше наполняться выше режущего диска: регулярно ее опустошайте.
- При использовании ножа не наполняйте чашу выше обозначенной максимальной отметки.
- Не прикасайтесь к движущимся деталям.
- Не прилагайте излишних усилий для продвижения продуктов толкателем по подающей трубке – есть риск повреждения насадки.
- Запрещается использовать насадку для измельчения кубиков льда или других твердых продуктов, таких как, например, специи, так как при этом можно повредить насадку.
- Не обрабатывайте замороженные продукты.

- Не используйте ножевой блок для смешивания тяжелых ингредиентов, например теста для хлеба, поскольку это может повредить насадку или машину. Используйте крюк для теста в кухонной машине.
- **Никогда не обрабатывайте горячие ингредиенты в чаше, дайте им остыть до комнатной температуры перед обработкой.**
- Не заливайте горячие жидкости в подающую трубку.
- Не следует смешивать жидкие ингредиенты, поскольку они могут вытечь из-под крышки. Для таких случаев предназначен блендер.
- Не используйте крышку для включения/выключения комбайна – пользуйтесь только кнопкой выключения и регулятором скорости.
- Неправильное использование кухонного комбайна может привести к травмам.
- Если при использовании этой насадки ощущается чрезмерная вибрация, следует либо уменьшить скорость, либо остановить прибор и удалить из нее продукты.
- **Не пользуйтесь неисправной насадкой. Проверьте и отремонтируйте ее: см. раздел ‘Ремонт и обслуживание’.**
- Используйте только те насадки, которые предназначены для данного прибора. Не надевайте более одной насадки одновременно.
- Перед монтажом или демонтажом инструментов/насадок, а также после использования и перед очисткой обязательно переводите регулятор скорости в положение “0” (Выкл.) и отсоединяйте сетевой шнур от розетки.
- Дети должны находиться под присмотром. Не разрешайте детям играть с прибором.
- Приборы могут использоваться лицами со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом или знаниями, если они находятся под наблюдением или получили инструкции по безопасному использованию устройства и если они понимают сопряженные с этим риски.
- Этот бытовой электроприбор разрешается использовать только по его прямому назначению. Компания Kenwood не несет ответственности, если прибор используется не по назначению или не в соответствии с данной инструкцией.

Решетка для нарезки кубиками и регулируемый диск для нарезки ломтиками

- Решетка для нарезки кубиками и диск очень острые: соблюдайте осторожность при установке, снятии и чистке. При обращении с острыми режущими ножами, опорожнении чаши и во время чистки всегда держитесь за рукоятку на расстоянии от режущего края.
- Никогда не проталкивайте пищу в подающую трубку пальцами. Используйте только прилагаемый толкатель.
- Не прилагайте чрезмерных усилий для проталкивания пищи по подающей трубке - вы можете повредить насадку.
- Перед снятием крышки выключите и дождитесь полной остановки диска.
- Не обрабатывайте замороженные продукты.

Чистка

- Перед чисткой полностью разберите насадку.

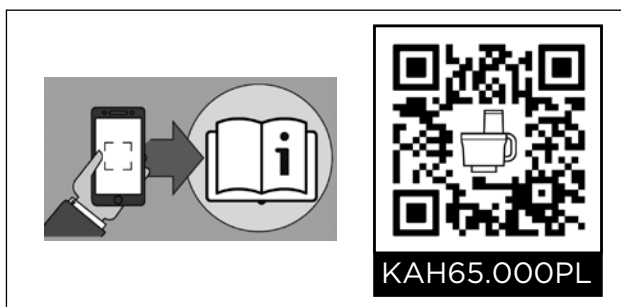
Соединитель

- Никогда не погружайте соединитель в воду, протирайте его влажной тканью.

Толкатели, крышка и чаша насадки, нож и режущие диски

- Мойте в теплой мыльной воде, затем тщательно сушите.
- Соблюдайте осторожность, так как ножи и режущие диски острые. Или мойте в посудомоечной машине (только на верхней полке). **НЕ МОЙТЕ СОЕДИНИТЕЛЬ В ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЕ.**

Дополнительная информация о мерах предосторожности приводится в инструкции к вашему основному прибору.



Обслуживание и забота о покупателях

За информацией о технической поддержке и заботе о клиентах посетите сайт www.kenwoodworld.com.

- Спроектировано и разработано компанией Kenwood, Соединенное Королевство.
- Сделано в Китае.

Қазақша

Қауіпсіздік

- Осы нұсқаулықтарды мұқият оқыңыз және келешекте пайдалануға сақтаңыз.
- Алғаш рет пайдаланар алдында барлық қаптаманы және кез келген жапсырмаларды, оның ішінде жүздің пластикалық қақпақтарын алып тастаңыз. Бөлшектерді жуыңыз: «Тазалау» бөлімін қараңыз.
- Пышақ жүзі мен кескіш дисктер өте өткір, сол себепті абайлап пайдаланыңыз. **Кесу жиегінен алыс, жоғары саусақ қысқышынан ұстаңыз, өңдеу және тазалау кезінде екеуін ұстаңыз.**
- Әрдайым реттелетін кесу дискісі пайдаланылмаған кезде сақтау орнына (O) оралғанына көз жеткізіңіз.

- Таба ішіндегіні төгу алдында пышақ жүзін алып тастаңыз.
- **Асүй машинасы қуат көзіне қосулы болса, қол мен құралдарды табадан алыс ұстаңыз.**
- Тағамды беру түтігінен төмен басу үшін саусақтарды пайдаланбаңыз. Тек саптамамен берілген басу құралдарын пайдаланыңыз.
- Өшіріп ажыратыңыз:
 - бөлшектерді бекіту немесе алу алдында
 - пайдаланғаннан кейін
 - тазалау алдында
- Пышақ жүзі немесе кескіш диск толығымен тоқтағанша саптамадан қақпақты ешқашан алмаңыз.
- Кескіш, ұнтақтау немесе жульен дискісі пайдаланылса, табаны кескіш дисктен алыс толтыруға болмайды (жиі босатып отырыңыз).
- Пышақ жүзі пайдаланылса, табада белгіленген Макс деңгейден асыра толтыруға болмайды.
- Жылжымалы бөлшектерді түртпеңіз.
- Тағамды беру түтігінен төмен басу үшін артық күш пайдаланбаңыз - саптама зақымдалуы мүмкін.
- Мұз текшелері немесе дәмдеуіштер сияқты басқа қатты тағамдарды турауға болмайды, олар саптамаға зақым келтіруі мүмкін.
- Мұздатылған тағамдарды өңдеуге болмайды.
- Қамыр сияқты ауыр жүктемелерді араластыруға пышақ жүзін пайдалануға болмайды, саптамаға немесе машинаға зақым келуі мүмкін. Асүй машинасындағы қамыр илегішті пайдаланыңыз.
- **Ешқашан ыстық ингредиенттерді ыдысқа салмаңыз, өңдемес бұрын бөлме температурасына дейін суытыңыз.**
- Ыстық сұйықтықтарды беру түтігіне құюға болмайды.
- Сұйық ингредиенттерді араластыруға болмайды, себебі олар қақпақ айналасынан кемуі мүмкін. Осы мақсатқа блендер бар.
- Тағам өңдегішті пайдалану үшін қақпақты пайдалануға болмайды, қосу/өшіру немесе жылдамдық басқару құралын үнемі пайдаланыңыз.
- Тағам өңдегіш саптамасын бұрыс пайдалану жарақатқа әкелуі мүмкін.
- Осы саптаманы пайдалану кезінде артық діріл орын алса, жылдамдықты түсіріңіз немесе машинаны тоқтатып, ішіндегісін төгіңіз.
- **Зақымдалған саптаманы ешқашан пайдаланбаңыз. Оны тексеріңіз немесе жөндеңіз. «Қызмет көрсету және тұтынушыға күтім көрсету» нұсқаулығын қараңыз.**
- Рұқсат етілмеген және бір уақытта бірден артық қондырғыны қолданбаңыз.
- Жылдамдық басқаруды 'O' OFF күйіне келтіріп, жабдықтарды/қондырғыларды бекіту немесе алу алдында, қолданғаннан кейін мен жуу алдында қуат көзінен ажыратыңыз.
- Балалардың аспаппен ойнамауын қадағалаңыз.
- Бұл құрал олардың құралды қауіпсіз қолдануы туралы нұсқау берілсе немесе басқа адамның бақылауында болса және олардың туындауы мүмкін қауіп туралы түсінігі болса, білімі немесе тәжірибесі жеткіліксіз немесе физикалық, сезу немесе ойлау қабілеті нашар адамдар қолдануға арналған.

- Құрылғыны тек үй шаруасына байланысты қолданыңыз. Егер құрылғы өз міндетіне сай мақсатта қолданылмаса немесе берілген нұсқаулықты дұрыс сақтамаған жағдайда Kenwood компаниясы ешқандай жауапкершілікті өз мойнына алмайды.

Кесетін саптама және реттелетін кесу дискісі

- Текшелеу торы мен дискісі өте өткір: орнату, алып тастау және тазалау кезінде оларды абайлап ұстаңыз. Өткір кескіш жүздермен жұмыс жасағанда, ыдысты босатқанда және тазалау кезінде әрдайым кесу жиегінен алыс саусақ ұстағышынан ұстаңыз.
- Тағамды беру түтігінен саусағыңызбен итермеңіз. Тек бірге берілген итергішті пайдаланыңыз.
- Тағамды беру түтігі арқылы итеру үшін көп күш жұмсамаңыз, ол саптаманы зақымдауы мүмкін.
- Қақпақты алмас бұрын, өшіріңіз және диск толығымен тоқтағанша күтіңіз.
- Мұздатылған тағамдарды өңдеуге болмайды.

Тазалау

- Тазалау алдында саптаманы толығымен бөлшектеңіз.

Коннектор

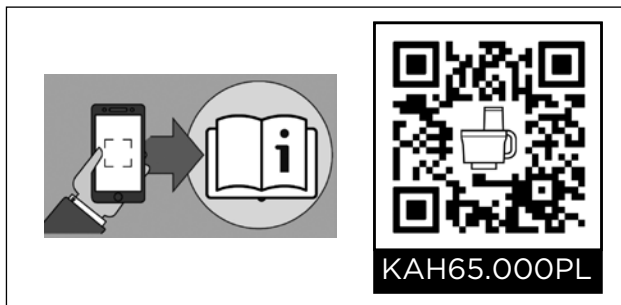
- Коннекторды ешқашан суға батырмаңыз, дымқыл шүберекпен сүртіңіз.

Итергіштер, бекіту қақпағы және тостаған, пышақ жүзі мен кесу дискілері

- Жылы сабынды сумен жуыңыз, содан кейін мұқият құрғатыңыз. Абай болыңыз, себебі пышақтар мен кесу дискілері өткір.
- Болмаса, ыдыс жуғыш машинада жууға болады (тек жоғарғы сәреде).

КОННЕТОРДЫ ЫДЫС ЖУҒЫШ МАШИНАДА ЖУУҒА БОЛМАЙДЫ.

Қосымша қауіпсіздік ескертулері мен таба қолданысын асүй машинасы нұсқаулығынан қараңыз.



Қызмет көрсету және тұтынушыларға кеңес

Қызмет көрсету және Тұтынушыларға қолдау көрсету бойынша ақпарат алу үшін асүй құрылғысының негізгі нұсқаулығын қараңыз немесе www.kenwoodworld.com мекенжайына өтіңіз.

- Біріккен Корольдіктегі Kenwood компаниясы жобалаған және жасап шығарған.
- Қытайда жасалған.

Slovenčina

Bezpečnosť

- Starostlivo si prečítajte tieto inštrukcie a uschovajte ich pre budúcnosť.
- Pred prvým použitím odstráňte všetky obaly a všetky štítky vrátane plastových krytov čepelí. Umyte časti: pozrite si časť „Čistenie”.
- Nože a kotúče sú veľmi ostré, takže s nimi manipulujte opatrne. **Pri manipulácii s nožmi a pri ich čistení ich vždy držte za vrchné držadlo, teda na opačnej strane, než sú nože.**
- Vždy zaistite, aby sa nastaviteľný kotúč na krájanie vrátil do úložnej polohy (O), keď sa nepoužíva.
- Pred vyprázdnením obsahu nádoby vždy najprv vyberte nože.
- **Ruky a kuchynské náradie nekladajte do nádoby, keď je kuchynský robot zapojený do elektrickej siete.**
- Nikdy nestrkajte potraviny do plniacej trubice prstami. Vždy na to používajte dodaný posúvač.
- Vypnite a vytiahnite zo zásuvky:
 - pred namontovaním alebo odmontovaním súčastí,
 - po použití,
 - pred čistením.
- Nikdy neskladajte veko z doplnku, kým sa nože alebo kotúč úplne nezastavia.
- Pri používaní krájacích kotúčov, strúhacích kotúčov a kotúča julienne nenechávajte nádobu naplňovať až po kotúč, ale ju pravidelne vyprázdňujte.
- Pri používaní nožov nenechávajte nádobu naplňovať nad značku Max.
- Nedotýkajte sa pohyblivých súčastí.
- Pri tlačení na potraviny v plniacej trubici nepoužívajte nadmernú silu, lebo doplnok by ste mohli poškodiť.
- Nesekejte kocky ľadu ani žiadne tvrdé potraviny ako koreniny, pretože by mohli poškodiť doplnok.
- Nespracovávajte mrazené potraviny.
- Nože nepoužívajte na mixovanie ťažkých položiek, ako je napríklad cesto na chlieb, lebo doplnok alebo zariadenie by ste tým mohli poškodiť. Pri príprave cesta na chlieb používajte hák na prípravu cesta v kuchynskom robote.
- **V mise nikdy nespracovávajte horúce suroviny, pred spracovaním ich nechajte vychladnúť na izbovú teplotu.**
- Do plniacej trubice nelejte horúce tekutiny.
- V tomto doplnku nemixujte tekuté zložky, lebo by mohli vytekať okolo veka. Pre tento účel je k dispozícii mixér.

- Nepoužívajte veko na ovládanie zariadenia, ale vždy na to používajte ovládač zapínania/vypínania alebo ovládač rýchlosti.
- Nesprávne používanie tohto kuchynského robota môže spôsobiť zranenie.
- Ak pri používaní tohto doplnku dôjde k nadmerným vibráciám, znížte rýchlosť zariadenia alebo ho zastavte a vyprázdnite jeho obsah.
- **Nikdy nepoužívajte tento doplnok, ak je poškodený. Dajte ho skontrolovať alebo opraviť: Prečítajte si časť „servis a starostlivosť o zákazníkov“.**
- Nikdy nepoužívajte nejaký neschválený nástroj alebo niekoľko nástrojov naraz.
- Po použití tohto zariadenia, pred zakladaním alebo vyberaním nástrojov/príslušenstva a pred jeho čistením pretočte ovládač rýchlosti do pozície VYPNUTIA „O“ a zariadenie odpojte z elektrickej siete.
- Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo to, že sa nebudú s týmto zariadením hrať.
- Osoby, ktoré majú znížené fyzické, sensorické alebo mentálne schopnosti, majú o takýchto zariadeniach málo vedomostí alebo majú s takýmito zariadeniami málo skúseností, môžu toto zariadenie používať len pod dohľadom alebo po poučení o jeho bezpečnej obsluhu, pričom musia rozumieť súvisiacim rizikám.
- Toto zariadenie používajte len v domácnosti na stanovený účel. Firma Kenwood nepreberie žiadnu zodpovednosť za následky nesprávneho používania zariadenia, ani za následky nerešpektovania týchto inštrukcií.

Nadstavec na krájanie a nastaviteľný kotúč na krájanie

- Krájacia mriežka a kotúč na krájanie sú veľmi ostré: pri montáži, demontáži a čistení s nimi zaobchádzajte opatrne. Pri manipulácii s ostrými nožmi, vyprázdňovaní misky a pri čistení ju vždy držte za rúčku mimo reznej hrany.
- Nikdy nepoužívajte prsty na zatlačenie jedla do plniacej trubice. Používajte iba dodaný posúvač.
- Nepoužívajte nadmernú silu na zatlačenie jedla do plniacej trubice - mohli by ste poškodiť nadstavec.
- Pred odstránením veka spotrebič vypnite a počkajte, kým sa kotúč úplne nezastaví.
- Nespracováajte mrazené potraviny.

Čistenie

- Pred čistením demontujte nadstavec.

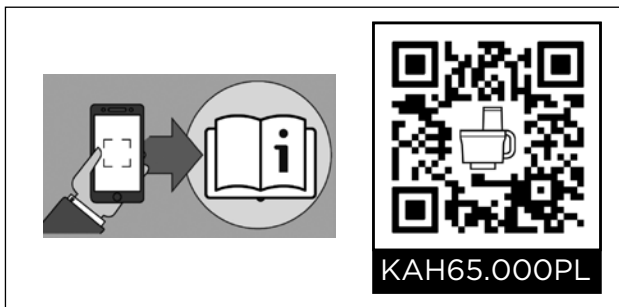
Konektor

- Konektor nikdy neponárajte do vody, utierajte ho vlhkou handričkou.

Posúvače, veko nadstavca a misa, čepeľ noža a rezacie kotúče

- Umyte v teplej mydlovej vode a potom dôkladne osušte. Budte opatrní, pretože nože a kotúče na krájanie sú ostré.
- Prípadne umývajte v umývačke riadu (iba horný kôš). **KONEKTOR NEUMÝVAJTE V UMÝVAČKE RIADU.**

Ďalšie bezpečnostné pokyny nájdete v hlavnom návode na používanie kuchynského robota.



Сервіс а старостливість о зăкăзнїков

Інформăціе о сервісе а старостливості о зăкăзнїка нăждете в прїручке к глăвнѐму кăхнїнскѐму роботу а лебо нăвштївте стрăнку www.kenwoodworld.com.

- Нăврхлă а вывїнулă сполочнѝсть Kenwood в Сполєном крăѝвствє.
- Вyroбенѝ в Чїне.

Українська

Заходи безпеки

- Уважно прочитайте інструкцію та збережіть її для подальшого використання.
- Перед першим використанням зніміть всю упаковку та будь-які етикетки, включаючи пластикові покриття для лез. Промийте деталі: див. розділ «Очищення».
- Будьте обережні, адже леза та різальні диски дуже гострі. **Під час роботи або чищення завжди тримайте ніж за ручку зверху, якомога далі від різального леза.**
- За відсутності використання, завжди перевіряйте, чи знаходиться диск для нарізання у положенні зберігання (O)
- Завжди знімайте ножовий блок перед тим, як вилити вміст чаші.
- **Не опускайте руки та кухонні приладдя у чашу, якщо кухонну машину підключено до мережі електропостачання.**
- Ніколи не проштовхуйте продукти пальцями крізь напрямну трубку. Завжди використовуйте для цього штовхач/ї, що додається (ються).
- Вимкніть прилад та відключіть від мережі електропостачання:
 - перед установкою або зніманням деталей
 - після використання
 - перед чищенням
- Не знімайте кришку з насадки, доки ножовий блок або різальний диск не зупиниться повністю.
- Під час нарізання скибками/шаткування або Нарізання соломкою слідкуйте за тим, щоби вміст чаші не піднімався вище різального диска: регулярно випорожняйте чашу.

- Під час роботи з ножем наповнювати чашу можна лише до позначки Max - не більше.
- Не торкайтеся рухомих деталей.
- Не намагайтеся силою проштовхнути продукти крізь напрямну трубку - ви можете пошкодити насадку.
- Не використовуйте ніж для подрібнення кубиків льоду або інших твердих продуктів, наприклад, спецій, адже вони можуть пошкодити насадку.
- Не піддавайте обробці заморожені інгредієнти.
- Не використовуйте ніж для перемішування густих сумішей, наприклад, тіста для хліба, адже це може пошкодити насадку або прилад. Для тіста використовуйте гакоподібну насадку для вимішування тіста, що постачається з кухонною машиною.
- **Ніколи не поміщайте для обробки в чашу гарячі інгредієнти, залиште їх охолонуті до кімнатної температури перед обробкою.**
- Не заливайте у трубку подачі гарячу рідину.
- Не перемішуйте рідкі інгредієнти, адже вони можуть протікати крізь кришку. Для таких цілей використовуйте блендер.
- Не керуйте комбайном за допомогою кришки. Завжди використовуйте для цього регулятор швидкості або кнопки on/off (увімкнути/вимкнути).
- Використання кухонного комбайну не за призначенням може призводити до травм.
- У разі виникнення дуже сильної вібрації під час використання насадки, зменшить швидкість або зупинить прилад та вийміть зміст.
- **Не використовуйте пошкоджену насадку. Перевірка або ремонт здійснюється у спеціальних центрах: дивись розділ «Обслуговування та ремонт».**
- Не використовуйте насадки, що не призначені для цього приладу. Забороняється одночасно використовувати декілька насадок.
- Повертайте регулятор швидкості в положення 'O' та відключайте пристрій від мережі електропостачання перед установкою або зніманням деталей/насадок, після використання та перед чищенням.
- Не залишайте дітей без нагляду та не дозволяйте їм гратися із приладом.
- Не рекомендується користуватися цим приладом особам із обмеженими фізичними або ментальними можливостями або тим, хто має недостатньо досвіду в його експлуатації. Вищезазваним особам дозволяється користуватися приладом тільки після проходження інструктажу та під наглядом досвідченої людини і якщо вони розуміють пов'язані з цим ризики.
- Цей прилад призначений виключно для використання у побуті. Компанія Kenwood не несе відповідальності за невідповідне використання приладу або порушення правил експлуатації, викладених у цій інструкції.

Насадка для нарізання кубиками та регульований диск для нарізання

- Сітка та диск для нарізання кубиками дуже гострі: при встановленні, вилученні та очищенні — будьте обережні. Завжди утримуйте рукоятку подалі від ріжучого краю, при роботі з гострими ріжучими пластинами, випорожнюючи чашу та під час очищення.

- Ніколи не проштовхуйте інгредієнти пальцями через трубку подачі. Використовуйте штовхач, який надається у комплекті.
- Не застосовуйте надмірну силу для проштовхування інгредієнтів через трубку подачі — таким чином ви можете пошкодити насадку.
- Перш ніж зняти кришку, вимкніть та зачекайте повної зупинки диска.
- Не піддавайте обробці заморожені інгредієнти.

Очищення

- Перед очищенням, повністю зніміть насадку.

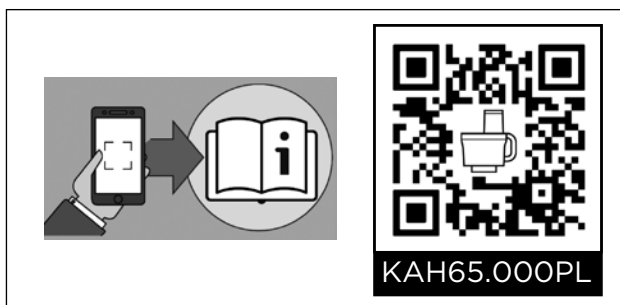
Кабель

- Не занурюйте кабель у воду, протріть вологою тканиною.

Штовхачі, кришка насадки, пластини ножа та різальні диски

- Промийте в теплій мильній воді, після чого ретельно просушіть. Будьте обережними, оскільки ножі та ріжучі диски гострі.
- Можна також мити у посудомийній машині (лише верхня підставка). **Не мийте кабель у посудомийній машині.**

Прочитайте посібник з експлуатації вашої кухонної машини, щоби ознайомитися із додатковими заходами безпеки.

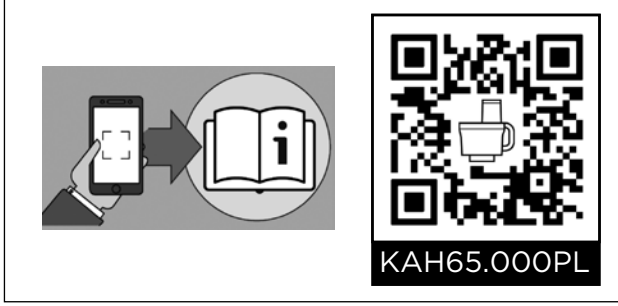


Обслуговування та ремонт

Інформацію щодо обслуговування клієнтів див. у керівництві з використання основного кухонного комбайну або перейдіть на сайт www.kenwoodworld.com.

- Спроектовано та розроблено компанією Kenwood, Об'єднане Королівство.
- Зроблено в Китаї.

راجعى كتاب التعليمات الرئيسى لجهاز تحضير الطعام لمعرفة المزيد من تحذيرات السلامة.



الخدمة ورعاية العملاء

للحصول على معلومات حول الخدمة وخدمة العملاء، راجعي دليل ماكينة المطبخ الرئيسية أو تفضلي بزيارة www.kenwoodworld.com.

- تصميم وتطوير Kenwood في المملكة المتحدة.
- صنع في الصين.

- في حالة حدوث اهتزاز مفرط أثناء استخدام هذا الملحق، خفضي السرعة أو قومي بإيقاف تشغيل الجهاز وإزالة المحتويات.
- يحذر استخدام ملحق في حالة تلفه. يجب فحص الملحق أو إصلاحه: راجعي قسم **الصيانة ورعاية العملاء**.
- يحذر استخدام ملحق غير معتمد أو أكثر من ملحق في المرة الواحدة.
- أديري مفتاح التحكم في السرعات إلى موضع إيقاف التشغيل (OFF) «O» وافصلي الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي قبل تركيب أو إزالة أي من الأدوات أو الملحقات وأيضاً فور الانتهاء من الاستخدام وقبل التنظيف.
- يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- يمكن استخدام الأجهزة من قبل أشخاص ذوي قدرات جسدية أو حسية أو عقلية منخفضة وممن هم دون خبرة أو معرفة باستخدام الأجهزة في حالة منحهم التعليمات الخاصة بالاستخدام أو الإشراف عليهم بحيث يمكنهم استخدامه بطريقة آمنة مع إدراك المخاطر التي تنطوي على استخدام الجهاز.
- استخدمي الجهاز فقط في الاستخدامات المنزلية المخصص لها. لن تتحمل شركة Kenwood أية مسؤولية في حالة استخدام الجهاز بطريقة غير صحيحة أو عدم الامتثال للتعليمات المذكورة.

ملحق التقطيع إلى مكعبات وقرص التقطيع القابل للتعديل

- شبكة التقطيع والأقراص حادة للغاية: تعامللي معها بحذر عند التركيب والإزالة والتنظيف.
- اجعلي مقبض الأصابع دائماً بعيداً عن حافة التقطيع، وذلك عند التعامل مع شفرات التقطيع الحادة وعند تفريغ الوعاء، وأثناء التنظيف.
- يحظر استخدام أصابعك لدفع الطعام إلى أسفل فتحة إدخال الطعام. استخدمي عصا دفع الطعام المرفقة فقط.
- يحظر استخدام القوة المفرطة لدفع الطعام إلى أسفل فتحة إدخال الطعام - فقد يؤدي ذلك إلى تلف الملحق.
- قبل إزالة الغطاء العلوي، أوقفي التشغيل وانتظري إلى أن يتوقف القرص تماماً.
- لا تستخدمي الطعام المجمد.

التنظيف

- فكي الملحق بالكامل قبل التنظيف.

الموصل

- يحظر غمر الموصل في الماء مطلقاً، امسحيه بقطعة قماش مبللة.

عصا دفع الطعام، والسلطانية والغطاء العلوي للملحق، ونصل السكين،

وأقراص التقطيع

- اغسليها بالماء الدافئ والصابون، ثم جففيها جيداً. انتبهي لأن نصل السكين وأقراص التقطيع حادة.
- بدلاً من ذلك، اغسليها في غسالة الأطباق (الرف العلوي فقط). لا تغسلي الموصل في غسالة الأطباق.

السلامة

- اقرئي التعليمات التالية واحتفظي بها في المتناول للاستخدامات المستقبلية المرجعية.
- قبل الاستخدام لأول مرة، أزيل كل مواد التغليف وأي ملصقات بما في ذلك أغطية الشفرات البلاستيكية. اغسلي الأجزاء: انظري "التنظيف".
- الشفرات وأسطح التقطيع حادة جداً، توخي الحذر عند التعامل معها. امسكي دائماً نصل السكين بقبضة الإصبع من الجزء العلوي بعيداً عن حافة التقطيع، سواء عند الاستخدام أو التنظيف.
- تأكدي دائماً من إرجاع قرص التقطيع القابل للتعديل إلى وضع التخزين (O) عندما لا يكون قيد الاستخدام.
- أزيل نصل السكين دائماً قبل صب محتويات من وعاء التقطيع.
- أبقى يديك وأدوات المطبخ خارج وعاء التقطيع أثناء توصيل جهاز تحضير الطعام مع مصدر التيار الكهربائي.
- لا تستخدم أصابعك لدفع الطعام خلال فتحة إدخال الطعام. استخدم دائماً عصا دفع الطعام المزودة.
- قومي بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن مصدر التيار الكهربائي:
 - قبل تركيب وإزالة الأجزاء
 - بعد الاستخدام
 - قبل التنظيف
- لا تقومي أبداً بإزالة الغطاء العلوي من الملحق قبل توقف الشفرات أو أسطح التقطيع تماماً عن الحركة.
- عند استخدام سطح التقطيع إلى شرائح/التقطيع الطولي أو سطح التقطيع إلى أصابع، لا تسمحي بتراكم المكونات المقطعة في السلطانية بحيث تتجاوز مستوى سطح التقطيع: أفرغي المحتويات بشكل منتظم.
- عند استخدام نصل سكين التقطيع، لا تتجاوزي مستوى سعة التعبئة القصوى المحددة على السلطانية.
- لا تلمسي الأجزاء المتحركة.
- لا تستخدم قوة مفرطة لدفع الطعام داخل أنبوب التغذية - فقد تتسبب في تلف الملحق.
- لا تقطعي مكعبات الثلج أو الأطعمة الصلبة الأخرى، مثل التوابل، فقد تتلف الملحق.
- لا تستخدم الطعام المجمد.
- لا تستخدم نصل السكين لخلط الأحمال الثقيلة مثل عجينة الخبز حيث قد يتسبب ذلك في تلف الملحق أو الجهاز. استخدم خفاط العجين المزود مع جهاز تحضير الطعام.
- يحظر تحضير المكونات الساخنة في السلطانية، اتركها تبرد وتصل إلى درجة حرارة الغرفة قبل التحضير.
- لا تصبي السوائل الساخنة إلى أسفل خلال فتحة إدخال الطعام.
- لا تخلطي مكونات سائلة فقد تتسرب من حول الغطاء العلوي. استخدم الخلط للقيام بذلك.
- لا تستخدم الغطاء العلوي لتشغيل جهاز تحضير الطعام، استخدم دائماً زر التشغيل/الإيقاف أو زر التحكم في السرعة.
- قد يؤدي سوء استخدام جهاز تحضير الطعام إلى حدوث إصابات.

Kenwood Ltd

New Lane
Havant
Hampshire
PO9 2NH

kenwoodworld.com

© Copyright 2022 Kenwood Limited. All rights reserved



5720071699/1